



Κυθίριοι,
Ἡ νῆσός σας ἐρημοῦται ἀπὸ τὴν μετανάστευσιν. Ὅσοι μένετε ἀφήστε τὰ μεσαιωνικὰ χωρία σας, κατεβήτε εἰς τὰς παραλίας καὶ κτίσατε ἐκεῖ νέας καὶ σύγχρονους πολιτείας. Μὴ σὰς παραπλανήσουν ἄλλαι σκέψεις.
Ἡ «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»

ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

«Ἡ καλύτερα ὁδὸς διὰ τῆς ὁποίας ἡμετερεῖν ὁ ἀποκτῆσαι καλὴν τὴν λαϊκὴν ἐμπειρίαν, δὲν εἶναι ἡ ὁδὸς τῆς κοινῆς τῶν παθῶν ἢ τῶν πλάνων τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἡ ὁδὸς τῆς διηγετικῆς αὐτοῦ διδασκαλίας διὰ τῆς ἀληθείας τὴν ὁποίαν πρέπει πάντοτε νὰ λέγῃ ἔσον δὴν πικρὰ καὶ ἂν εἴναι»
ΕΛΕΥΘ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε'	ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: ΟΔΟΣ ΚΟΥΡΤΣΑΣ 11 — ΚΗΦΙΣΙΑ — ΑΤΤΙΚΗΣ	ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1980	ΑΡΙΘ. ΦΛΛΟΥ 88
-------------	--	---------------	----------------

ΦΑΙΔΡΟΤΗΤΕΣ

Δὲν θὰ θέλαμε νὰ ἀντιδικήσωμε μὲ τοὺς γείτονές μας Κυθειώτες, οἱ ὁποῖοι καὶ συμπαθέστατοι εἶναι, καὶ ἐργατικοί, καὶ διαθέτουν ἐπαγγελματικὰς ὁργανώσεις ἐν πλήρει δράσει, καὶ ἔχουν καὶ Μητροπολίτην καθ' ὅλα ἄξιον. Ὅμως, τοὺς ὀφείλομε μίαν ἀπάντησιν, εἰς τὴν ὁποία ἐνέργειες ἔκαναν γιὰ τὴν συγχώνευσιν τῆς Μητροπόλεώς μας μὲ τὴν δικήν τους, καὶ κυρίως εἰς τὰ ἐπιχειρήματα τὰ ὁποῖα ἐχρησιμοποίησαν γιὰ νὰ ὑποστηρίξουν τὴν ἀποψή τους.

Ἐγράψαν λοιπὸν εἰς τὸ ὑπόμνημά τους πρὸς τὴν Ἱερὰ Σύνοδον, τὸ ὁποῖον δημοσιεύθηκε καὶ στὶς τοπικὰς τοὺς ἐφημερίδας, μεταξὺ τῶν ἄλλων, καὶ τὰ ἑξῆς εὐτράπελα. Ἡ πρωτεύουσα μας ἡ Χώρα, γράφουν, ἔχει διακόσιους κατοίκους. Τώρα, πῶς στὶς τελευταῖες δημοτικὰς ἐκλογὰς ἐψηφίσαν 344, αὐτὸ νὰ μᾶς τὸ ἐξηγήσουν αὐτοὶ ποὺ ἔκαναν τὴν ἀπογραφὴν τοῦ πληθυσμοῦ τοῦ Νησιοῦ μας. Ὅσο γιὰ τὸ Γυμνάσιον ποὺ λειτουργεῖ καὶ γιὰ τὰ ἄλλα ἱδρύματα, οὔτε κουθέντα νὰ γίνονται.

Ἐγράψαν ἀκόμη, ὅτι ἄρχιζε τελευταίως ἐμπορικὴ διακίνησις μεταξὺ Κυθείου καὶ Κυθήρων. Ἀλλὰ ἂν ἄρχιζε τέτοια κίνησις τότε γιὰ ποιοὺς προορίζονται τὰ ἐμπορεύματα, ἀφοῦ στὰ Κυθῆρα δὲν ὑπάρχουν ἄνθρωποι;

Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, κατὰ ποῖαν λογικὴν νὰ συγχωνευθῇ ἡ Μητρόπολις Κυθήρων, ἡ π τ ω χ ἡ καὶ λ ι λ ι ο υ τ ε ι ο ς, ὅπως τὴν χαρακτηρίζουν μὲ τὸν Κυθείου καὶ ὅχι μὲ τῆς Σπάρτης ποὺ εἶναι πλησιέστερα καὶ πλουσιότερα; (αὐτὸ βέβαιον ἂν ἀκολουθήσωμε τὴν λογικὴν τῶν ὑπογραφόντων τὸ ὑπόμνημα).

Τώρα ἂν ἡ Μητρόπολις μας εἶναι πτωχοτάτη αὐτὸ εἶναι θέμα δικό μας, τὸ ὁποῖον δὲν ἀφορᾷ τοὺς τρίτους, οἱ ὁποῖοι φαίνεται ὅτι ἔχουν βάλει στὸ μάτι τὰ πλούσια κληροδοτήματα ποὺ διαθέτει τὸ Νησί μας καὶ ἐλπίζουν ὅτι ἀπὸ αὐτὰ κάτι θὰ μπορούσε νὰ ὠφεληθῇ

καὶ τὸ Γύθειο. Ἀγνοοῦν ὅμως φαίνεται, ὅτι μόνον σὲ ἕνα ἀπὸ αὐτὰ Προεδρεύει ὁ Δεσπότης, καὶ ὡς ἐκ τούτου καθε παρέμβασις τρίτου εἶναι ἀδύνατη ὅπως καὶ ἡ διάθεσις τῶν ἐσόδων τους γιὰ ἄλλους σκοποὺς.

Ἀς ἀρκεσθοῦν οἱ Κυθειώτες στὸ Κληροδοτήμα «Θλιβεροῦ», ποὺ στόλισε τὴν πόλιν τους καὶ ποὺ εἶναι καὶ αὐτὸ ἕνα ἀκόμη δείγμα τῆς Κυθηραϊκῆς ἀλληλεγγύης.

Γράφουν ἀκόμη εἰς τὸ ὑπόμνημά τους, ὅτι εἰς περίοδον λιτότητος, δὲν ἐπιτρέπονται πολυτέλειαι γιὰ τὴν συντήρησιν καὶ λειτουργίαν δύο γειτονικῶν Μητροπόλεων. Ἀλλὰ μήπως τοὺς ἐξηγήσαμε ἐμεῖς βοήθεια, ἢ μήπως μὲ τὴν ὀνειρευομένη συγχώνευσιν θὰ λιγότευε ὁ ἀριθμὸς τῶν ἱερέων, γιὰ νὰ προκύψῃ οἰκονομία στὸν Κρατικὸ προϋπολογισμό; Ὅσο γιὰ τὸ πῶς λειτουργεῖ τὸ Μητροπολιτικὸ γραφεῖο, αὐτὸ εἶναι δικό μας θέμα καὶ δὲν ἐνδιαφέρει τοὺς τρίτους. Πάντως καὶ δόξα τῷ Θεῷ, τὸ γραφεῖο ἐλειτουργεῖ θαυμάσια ὅσον καιρὸ ἦταν ὁ ἀείμνηστος Ἱεροθέος καὶ θὰ λειτουργήσῃ καὶ πάλιν ἐντὸς τῶν ἡμερῶν, ὑπὸ τὸν νέο Δεσπότη χωρὶς ἐράνους καὶ ζητηνιά, ὅπως τὸ συνηθίζον κάποιοι ἄλλοι, ἐκτὸς τοῦ Νησιοῦ μας. Γιατὶ μπορεῖ οἱ Τσιριγῶτες νὰ ἔχομε τὰ ἐλαττώματά μας, ἀλλὰ ποτε δὲν βρέθηκε κανένας νὰ μᾶς κατηγορήσῃ ὅτι ἀφήσαμε τὴν Μητρόπόλιν μας νὰ ζητιανέψῃ ἢ νὰ πεινάσῃ. Καὶ αὐτὸ ὁποδεκνύεται ἀδιαφύεστα, ἀπὸ τὴς ὁσας φορὰς χρειάστηκε νὰ γίνῃ ἔρανος γιὰ κάτι ποὺ ἔχει ἀνάγκη ὁ τόπος μας.

Ἀλλὰ ἐκτὸς ἀπὸ αὐτὰ, μήπως θὰ μπορούσαν οἱ ὑπογράψαντες τὸ ὑπόμνημα νὰ μᾶς ἐξηγήσουν εὐθέως καὶ ἐντὶς τῆς ἐκείνου, ὅταν ἀναφέρουν ὅτι αὐτὸ ἔκατ' ἐπὶ τὴν περίοδον τῆς δικτατορίας ὅταν καὶ πάλιν ἐκέρχυνεν ἡ Μητρόπολις Κυθήρων, ἐξηγήσαμεν τὴν συγχώνευσιν αὐτῆς μετὰ τοῦ Κυθείου, ἀλλὰ δι' ἄλλους λόγους τοὺς ὁποίους δὲν μᾶς ἐπιτρέπεται νὰ ἀναφέρωμεν δὲν εἴπω-

κούσθῃ, παρὰ τῶν τότε διοικούντων τὸ αἴτημά μας».

Νομίζαμε, ὅτι χρειάζεται ἀπαραίτητως μία διευκρίνισις, εἰς αὐτοὺς «τὸ ὅς ἂ λ λ ο υ ς λ ὁ γ ο υ ς», τοὺς ὁποίους μνημονεύουν γιὰ νὰ στηρίξουν τὸ αἴτημά τους. Διότι ἂν μὴ τὴν ἄλλη, οἱ Κυθειώτες ἀποδεκνύονται καὶ ἀνιστόρητοι, ἀγνοοῦντες ὅτι τὰ Κυθῆρα ἐπανεστάτησαν τὸ 1917 γιὰ νὰ μὴν ὑποταχθοῦν σὲ ἄλλη μορφή δικτατορίας. Πῶς ἦταν λοιπὸν δυνατόν νὰ ὑποταχθοῦν καὶ εἰς τὴν ἐπιθυμία τοῦ ἀλήστου μνήμης Πατακοῦ, ὁ ὁποῖος ἐμεθόδευσε τὴν ἀπόσπασιν τῶν Κυθήρων ἀπὸ τὸν Νορὸ Πειραιῶς, πράγμα ποὺ τελικῶς δὲν ἔγινε χάρις στὴν ὁμοψυχίαν καὶ καθολικὴν ἐξέγερσιν τῶν Κυθηρίων τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

Ὅσο γιὰ κάποια ἀπογραφὴ πληθυσμοῦ, ἡ ὁποία ἐγίνε ἀνεπισημάντως πρὸ μηνῶν εἰς τὸ Νησί ἀπὸ τοὺς ἱερεῖς, κατὰ τὴν ἐντολήν τοῦ βεβαίως, ἀποδεκνύεται τὸ πόσο εἶχε μεθοδευθῇ ἢ ὅλη ὑπόθεσις ἀπὸ πολὺν καιρὸ πρὶν, ὥστε νὰ ὑπάρξουν στοιχεῖα, ἔστω καὶ ψευδῆ, ἐπάνω στὰ ὁποῖα θὰ στηρίζονταν κάποια σπληνὴ καὶ μαγειρευόμενον ὑπόμνημα, τὸ ὁποῖον παρεσύρθησαν καὶ ὑπέγραψαν οἱ ἐπαίοντες τοῦ Κυθείου, θέλοντας νὰ εὐχαριστήσουν τὸν Δεσπότη τους.

Εὐτυχῶς ποὺ ἡ Ἱερὰ Σύνοδος, παρὰ τὴν ἀντίθετη γνώμην καὶ τοῦ ἀρμόδιου Ὑπουργοῦ συνηγορήσαντος γιὰ τὴν συγχώνευσιν, δὲν ἐδέχθη τὴν λύσιν αὐτὴ καὶ ἐχειροτόνησε νέο Μητροπολίτην, ὁ ὁποῖος ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς κατοίκους τοῦ Νησιοῦ μας, καλεῖται νὰ ποιμάνῃ καὶ ὅλους τοὺς ἐν διασπορᾷ 40.000 Κυθηρίους.

Ὅσο γιὰ τοὺς ὀφελεῖς ποὺ ἐπίστεψαν σὲ μίαν τέτοια λύσιν, ἃς κορνίζίσουν τὸ ὑπόμνημα, μήπως καὶ τοὺς χρειαστοῖ κάποια φορὰ, ὅταν κηρύξῃ ἄλλη γειτονικὴ τους Μητροπολιτικὴ ἔδρα.

Α.Π.Τ.

Οἱ ξένοι ἔχουν μίαν παρομμία: «Ἄδειο σακκὶ δὲν στέκει δροῖον». Τὴν κρίσιν κατὰλληλὴν γιὰ τὸν Πρινεά, ποὺ στάθηκε ξεχωριστὸς ἄνθρωπος καὶ ἀνέκει στὸς λίγους ποὺ μὲ τὴν μόρφωσιν καὶ τὸ ταλέντο τους, ἔφεραν τὸ ἐπάγγελμα τοῦ ἡθοιοῦ στὴν περιουσίαν, ἢ καλλιτέραν στὰ ὕψη ποὺ θρίσκει σήμερα, τὸ φούντωσε γιὰ τὸ μέλλον, ἂν καὶ ἀπειθαρχήτος (καθὼς χαρακτηρίζεται) στὸν ὑποβόλεα τῆς σκηνῆς γιὰ νὰ νάναι ἐλεύθερος στὸ νὰ προκαλέσῃ τὸ γέλιο στὸς θεατῆς, σὺν λιμπρετίστας δὲ ἀφθαστος. Πέθανε στὶς 18 Νοεμβρίου 1963.

Ἐκτὸς ἀπὸ τὰ ὅσα εἰπώθηκαν καὶ γράφηκαν γι' αὐτὸν ἀπὸ εἰδικούς, τοὺς Ἀλέκο Σακελλάριο, Ἀσπριακόπουλο, Γιάννη Σιδέρη, γιὰ τὸν Σφακιανῆ, Βάσο Ἡλιάδη (ἀνεβάζει τὰ ἔργα

ΘΥΜΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΝΕΑ

ὑπὸ κ. ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΑΟΥ

ζόμενα ν' ἀνταποκρίνονται καὶ εἶν' ἀληθινὰ. Ἀκέρειες καὶ σωστὲς ἡθογραφίαι.

Ἐἶχε φοιτήσει στὴν Ὁπερέτα, εἶχε πᾶρει τὸν ἀέρα τῆς ὁποιουδήποτε ὑπόθεσις καὶ παρὰ μὲν ἐπινοητικὸς, ζηλευτὸς καὶ πρωτότυπος. Τὰ πιδ γινώσται ἀπὸ τὰ λιμπρέτα τῶν Ὁπερετῶν ποὺ ἄφησε (κυριολεκτικὰ δημοφιλῶν ἦσαν, «ἡ Πιπίτσα», «τὰ βάσανα τοῦ Καρδερίνα», «ἡ θεατρίνα», «Πῶς ἀγαποῦν στὸ Μενίδι» κ.ά. Ὡστόσο τελευταία, τοῦ θρίκα δυὸ ἄρθρα στὸ Ἑγκυκλοπαιδικὸ Λεξικὸν «ὁ Ἡλῖος», τὰ «Μελόδραμα» καὶ ἡ «Ὁπερέτα» (σελίδες 1125 - 1128 τοῦ τόμου τῆς λέξεως «Ἑλλάς») ποὺ δίνει μέσα στὶς γραμμὰς τους, γενικώτερες πληροφορίες καὶ γιὰ τὸ ἔργο του, τὴς ὁποίας γιὰ νὰ τὸν κατὰ κάποιον τρόπο ὁλοκληρώσω, θὰ ἐπαναλάβω. Γράφει λοιπὸν:

Στὴν «Παπουταῖα» τοῦ Λίνκε, μεταφρασμένη ἀπὸ τὸν Σ. Μαρκελλό, ποὺ δὲν παίχθηκε, ἔγραψε τοὺς στίχους.

Ἐκάμε ἀκολούθως τὸ «Ἰθακικὸ γκαρσόν» ποὺ τὴν μουσικὴν τοῦ σύνθεσε ὁ Ἰταλὸς Ν. Τούλη, γιὰ τὴν Ἐπιθεωρητὴν στρατιωτικῶν μουσικῶν.

Ἐπίσης τὸ «Κόκκινον σπαλέτο», ποὺ καὶ ἔπαιξε ὁ Παπαϊωάννου στὸ θέατρό του μὲ μουσικὴν Δημοσθένη Τάλλα ἢ Τζάδα, τὸ καλοκαίρι τοῦ 1919, ἐνῶ τὴν ἀνοιξὴ τῆς προηγούμενης χρονι-

1948, τοῦ ἴδιου περιοδικοῦ. Ἐτοῖ τὰ ἔργα αὐτὰ ἔχουν διασωθῇ, ὅπως καὶ τὸ Τσιριγώτικον ὑπόθεσις μυθιστόρημά του «Ἐγγενεῖς καὶ Ποπολάροι» ποὺ δημοσιεύθηκε στὴν «Κυθ. Δράση».

Τὰ ὑπόλοιπα, κυρίως «τὸ Τσιρίγιο ἐκπαιδεύεται» καὶ «τὸ Τσιριγώτικον αἷμα» καλὸν εἶναι νὰ τὰ βροῦμε καὶ περισώσουμε. Νομίζω, ἂν καλὰ θυμῶμαι, πῶς ζήτοῦσε νὰ θρῇ μετανάστες συμπατριῶτες μας ἀγοραστὲς τῶν χειρογράφων του αὐτῶν, ὥστε νὰ τὰ πωλεῖ, ἀφοῦ καὶ τοῦ τὰ ζήτοῦσαν ἄλλως τε, καὶ τὰ οικονομικὰ του στὰ γηρατειὰ μὲ τὴς ἀρρώστειες του δὲν ἦταν καλὰ καὶ ὁ ἀγαπητὸς του φίλος Γιώργος Μουλῶς τοῦ τὸ πετύχαινε.

Γιὰ τὸ ἔργο του κρατῶ τὴν ἐντύπωσιν πάντοτε, ὅτι τὸ διέτρεξε ἕνα εὐκίνητο δροσιστικὸ ἀε-

ΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΧΘΗ ΤΟ "ΝΕΟ ΣΥΝΤΡΙΒΑΝΙ,"

Ὅπως εἶναι γνωστὸ, τὸ ἰσχυρὸν Κατάστημα τοῦ νεοαναγερωθέντος μεγάρου ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Θεμιστοκλέους 5, ἐνοικιάστηκε ὡς ἐστιατόριον - καφετερίαν - ζαχαροπλαστεῖον, καὶ ἄρχιζε νὰ λειτουργεῖ ἀπὸ τὰ μέσα Μαρτίου.

Πρόκειται γιὰ ἕνα κόσμημα εἰς τὸ εἶδος του, καὶ πραγματικὰ ἐκάλυψε ἕνα μεγάλο κενὸ εἰς τὴν καρδίαν τῆς Ἀθήνας.

Πρέπει ὅμως, καὶ ἐμεῖς οἱ Κυθῆριοι νὰ βοηθήσωμε ὅσο μπορούμε τοὺς νέους καὶ προσδετικὸς ἀνθρώπους ποὺ μὲ πολλὰς

θυσιὰς καὶ κόπους ἐτίμησαν τὸν Κυθηραϊκὸν αὐτὸν χώρον, δημιουργώντας μίαν τέτοια ἐπιχείρησιν. Γι' αὐτὸ θὰ πρέπει κάθε συμπατριώτης μας ποὺ ἐρχεται καὶ μένει στὴν Πρωτεύουσάν, νὰ τὸ θεωρεῖ σὺν ἕνα δικὸν του κομμάτι καὶ νὰ τὸ ὑποστηρίξῃ ὅσο μπορεί.

Ἀλλωστε καὶ μόνο τὸ γεγονός ὅτι τοῦ ἐδόθη τὸ ὄνομα «ΝΕΟ ΣΥΝΤΡΙΒΑΝΙ», ἀρκεῖ γιὰ νὰ συγκινεῖ ὅλους τοὺς Τσιριγῶτες, ποὺ θὰ θυμούνται κάτι ἀπὸ τὰ παλὰ, ὅταν ἦταν ἀκόμη ὁ τόπος συναντήσεως ὅλων τῶν Κυθηρίων τῆς Ἀθήνας.

ΨΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ

ΤΑΣΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ἀκτὴ Θεμιστοκλέους 8, — Φρεαττύδα — Πειραιᾷ
Τηλ.: 4531716)7, 4528994, 4529272, 4523612

ΠΕΝΘΗ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΜΗΝΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΣ



Στις 11 'Απριλίου 1980, χάσαμε έναν εκλεκτό συμπατριώτη. Τόν 'Εμμανουήλ Μηνά Γεωργόπουλο.

Είχε φύγει μικρός από τα Χριστοφοριάνικα που γεννήθηκε και μετανάστευσε στην 'Αμερική. 'Εργάστηκε σκληρά σαν μετανάστης, αλλά πέτυχε στην προσπάθειά του και δημιούργησε και μια ζηλευτή οικογένεια. Τρεις γιούς, τόν Μηνά, τόν Παναγιώτη και τόν Βίκτωρα, όλους

γιατρούς, με δική του κλινική ή καθέναν και μια κόρη, καθηγήτρια, τήν Γαλώρα, σύζυγο του συμπατριώτου μας, καθηγήτρου στις ΗΠΑ, Θεοδώρου Δ. Τζωρτζοπούλου.

Ο 'Εμμανουήλ Μηνά Γεωργόπουλος έχει κάμει πολλές και αξιόλογες δωρεές για τόν νησί μας. Μία τελευταία, αξιόλογη δωρεά του λίγο πριν πεθάνει, ήταν διάφορα εκκλησιαστικά επίπλα σε εκκλησίες τού νησιού. Στόν 'Αγιο Βασίλειο Λογοθετινών, στόν 'Αγιο Θεόδωρο, στόν 'Εσταυρωμένο τής Χώρας, στόν 'Ιλαριώτισσα - Ποταμού και στόν 'Ιερά Μονή Μυρτιδιών, αξίας εν συνόλω 563.915 δραχμών.

Παράδειγμα ας είναι για μās ή έκφραση τής αγάπης του για τόν νησί, που γινόταν όχι με όρατα λόγια, αλλά με όρατα έργα.

Η Μνήμη του θά μās συνοδεύει. 'Ας είναι ελαφρό τόν χόμα που τόν σκεπάζει.

ΝΕΚΡΟΛΟΓΙΑ

ΜΑΝΟΛΗΣ ΜΗΝΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΣ

'Αλησμόνητε μπάρμπα - Μανόλη:

"Όπως ήθελες νά σε λέμε απλά και ταπεινά, καθώς απλή και ταπεινή ήταν όλη σου ή ζωή.

Πόσο καλύτερο θά 'ταν τόν νησί μας αν υπήρχαν πολλοί μπάρμπα - Μανόληδες! Και πόσο καλύτερος θά 'ταν ό κόσμος όλος, αν ανάμεσά του υπήρχαν πολλοί σαν και σένα! 'Αν ό άνθρωπος είχε τόν θάρρος ν' ατενίζει ήρεμα τήν τραγική μοίρα του. 'Αν είχε τή λεβεντιά νά σκορπά τή πέπλα τής καθημερινότητας που τόν θολώνουν τόν μυαλό. 'Αν καταλάβαινε πώς δέν είναι τίποτα άλλο παρά ένας άχνος στό τζάμι, που εξαφανίζεται.

Ο 'Εμμανουήλ Γεωργόπουλος, δώρισε λίγο πριν από τόν θάνατό του, τά παρακάτω είδη σε διάφορες εκκλησίες τών Κυθήρων, αφιερώματα εις μνήμην διαφόρων προσφιλών του προσώπων.

Στόν 'Αγιο Βασίλειο Λογοθετινών: 'Ενα δισκοπότηρο επάργυρο. 'Ενα θυματό. 'Ενα σέτ διακαιρίων.

Στόν 'Όσιο Θεόδωρο Κυθήρων: 'Εναν πολυέλαιο 60 φώτων. 'Ενα άρτοφόρι. 'Ενα σέτ εξαπτέρυγα. 'Ενα δισκοπότηρο.

ταί μ' ένα ανεπαίσθητο φύσημα.

Δέν είναι άπαισιόδοξες σκέψεις αυτές. Είναι ή αλήθεια! Είναι ή πραγματικότητα! Πού έσύ μπάρμπα - Μανόλη που ήσουςα ειλικρινής απέναντι τού έαυτού σου, δέν τόν κλείνεις τά μάτια νά μήν τήν βλέπει και τρομάζει. Τόν σκούνταγες νά ξυπνά κάθε μέρα για νά τήν δει!

Τό πέρασμά σου άφηνε τή γλυκειά σου σκιά πάνω σ' όρι καλό έκανες για τόν αγαπημένο μας νησί. Η μνήμη σου, που είναι ότι απομένει άπ' τόν άνθρωπο που φεύγει άπ' τόν κόσμο, θά μένει με αγάπη μαζί μας. 'Ας είναι ελαφρό τόν χόμα που σε σκεπάζει.

Ι.Π.Κ.

Στόν 'Εσταυρωμένο Κυθήρων: 'Ενα παγκάρι. 'Ενα προσκυνητάρι. 'Ενα Σταυρό 'Αγιασμού.

Στόν 'Ιλαριώτισσα Ποταμού: 'Ενα Παγκάρι. Δύο αναλόγια διθέσια. 'Εναν πολυέλαιο 70 φώτων. Μία κανδύλα.

Στόν 'Ιερά Μονή Μυρτιδιών: Τρεις πολυέλαιους τών πενήντα φώτων. 'Εναν πολυέλαιο τών εκατόν πενήντα φώτων. 'Ενα τραπέζι γάμων.

Συνολική αξία 563.915 δρχ.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

— Ο κ. Μιχαήλ Βρούζας, έκδοτης, και ή Δ/νίς Μαρία Βασι. Στρατηγού, έμνηστεύθησαν εις 'Αθήνας.

— Ο κ. Δημήτριος Βασιλείου, Μηχανολόγος - 'Ηλεκτρολόγος, και ή Δ/νίς Μαρία Δ. Κασμάτη, έμνηστεύθησαν εις 'Αθήνας.

— Ο κ. 'Εμμανουήλ Ι. Κασμάτης ή Καφετζής και ή Δ/νίς 'Ελένη Σταύρου Τσιμδάκη, έμνηστεύθησαν εις 'Αθήνας.

— Ο Διόσκωρος κ. Γεώργιος Θ. Τζωρτζοπούλος έμνηστεύθη μετά τής ώρας τής Βαρολινέζας Δ/ζος 'Ιρένας Βέντσελ, εις 'Αθήνας.

— Ο κ. Γεώργιος Η. Βικρόπουλος, Πτυχιούχος τής ΑΣΟΕΕ, και ή Δ/νίς Καίτη Γαρουφαλλή, έμνηστεύθησαν εις 'Αθήνας.

ΔΩΡΕΑΙ

Ο κ. Κωνσταντίνος Η. Μπαλέσης προσέφερε εις τόν Κασμάτειον Γηροκομειον Κυθήρων τόν ποσόν τών 3.000 δραχμών και εις τόν 'Ιερόν Προσκύνημα τής Μυρτιδιώτισσης τόν ποσόν τών 10.000 δραχμών.

ΑΦΙΞΕΙΣ

— 'Αφίχθη έκ Βοστώνης τών Η. Π.Α. ό κ. Κων/νος Η. Μπαλέσης, έξ 'Αρέων.

ΘΑΝΑΤΟΙ

— 'Απεθίωσαν εις Πειραιά τήν όην 'Απριλίου ό 'Αλκιβιάδης Μανέας. Η κηδεία τού μεταστάτος έγινε τόν πάνδημος, έκ τού 'Ιερού Ναού τού 'Αγίου Νικολάου Πειραιώς και ή ταφή του εις τόν Νακροταφειον τής 'Αναστάσεως.

Η έφημερίς μας, μετά τής όποιας ό μεταστάς είχεν παλαιότητας δεσμούς άπευθύνει θερμάτα συλλυπητήρια, πρós τήν οικογένειαν τού θανόντος.

— 'Απεθίωσαν εις Χριστοφοριάνικα ό Γεώργιος Ντούσης.

— 'Απεθίωσαν εις 'Αθήνας ή Αικατερίνη Βενάρδου, έτών 64. Πρós τόν εκλεκτόν φίλον και άγρόν πατριώτην, σύζυγον τής θανούσης Βενάρδου και τόν υιόν Παναγιώτην, άπευθύνει θερμάτα συλλυπητήρια.

ΝΙΚΟΣ ΓΑΓΓΕΟΣ

ΨΗΦΙΣΜΑ

Τό Διοικητικόν Συμβούλιον τού έν 'Αθήναις 'Ιδρύματος «Τριφύλλειον Νοσοκομειον Κυθήρων», συνελθόν έκτάκτως επί τώ θλιβερώ άγγέλματι τού θανάτου τού ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΜΗΝΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ έκ Χριστοφοριανικών τών Κυθήρων, έπισυμβάντος εις 'Ηνωμένας Πολιτείας τήν 11ην τού μηνός 'Απριλίου 1980 έκλεκτού μέλους τής εκεί Κυθηραϊκής παροικίας, ένθέρμου ύποστηρικτού τής ιδιαιτέρας μας πατρίδος και παντός φιλανθρωπικού έργου έκτελουμένου εις αυτήν, μεγάλως ένισχύσαντος τόν έν Ποταμώ Γηροκομειον τού 'Ιδρύματος μας, μετ' εισήγησιν τού κ. Προέδρου του, ένέκρινε παμψηφεί τά κάτωθι:

1. 'Εκφράζει τήν θαυμάτιν ήλιφιν του διά τήν άπώλειαν τού μεγάλου μας άλτρουιστού συμπατριώτου.
2. 'Αποφασίζει όπως τελεσθή 40ήμερον μνημόσυνον εις τόν 'Ιερόν Ναόν τού χωρίου τής καταγωγής του δαπάναις τού 'Ιδρύματος.
3. 'Όπως διατεθή άντί στεφάνου τόν ποσόν τών δραχμών δέκα χιλιάδων (10.000) ύπέρ τού 'Ιερού Προσκυνήματος 'Αγ. Θεοδώρου, εις τόν ειδικόν λογαριασμόν αύτου παρά τή 'Εθνική Τραπεζή.
4. 'Όπως δημοσιευθή τόν παρόν εις τόν Κυθηραϊκόν τύπον.
5. 'Όπως άποσταλούν άντίγραφα τού παρόντος εις τά τέκνα τού μεταστάτος και
6. 'Όπως έντοχισθή άναμνηστική πλάξ πρós τής εισόδου τής πτέρυγας τού άνω δεξιού όρόφου τού Γηροκομείου, ή όποία κατασκευάσθη διά δωρεάς του.

Έν 'Αθήναις τή 14 'Απριλίου 1980

Ο Πρόεδρος
Γ. Κασμάτης

Ο Γεν. Γραμματέας
Δημ. Κόμης

Τά Μέλη

Κ. Λουράντος - Χ. Σαραντόπουλος - Β. Μπαθέας - Π. Κασμάτης - Χ. Κρίθαρς - Π. Τριφύλλης - Δημ. Κυριάκης

ΔΩΡΕΕΣ ΕΙΣ "ΑΓΙΑΝ ΕΛΕΣΑΝ,"

Κατάλογος δωρητών πρós τόν 'Ιερό Προσκύν. 'Αγ. 'Ελέσης διά τόν διάστημα άπό 1η 'Ιανουαρίου μέχρι 31ης Μαρτίου 1980.

ΕΕ ΑΓΣΤΡΑΛΙΑΣ

Μαριγούλα 'Αθ. Κομνηνού εις μνήμην Συζύγου, Γονέων και άδελφών της Δολ. Αδστρ. 200
Καλομοίρα Χαρ. Καστριτσίου εις μνήμην συζύγου της Χαράλ. Καστριτσίου Δολ. Αδστρ. 50
Χρυσούλα Κων. Φαρδούλη εις μνήμην συζύγου της Κωνσταντίνου Φαρδούλη Δολ. Αδστρ. 20

ΕΕ U.S.A.

'Εμμ. Δ. Καλλίγερος εις μνήμην 'Ιωάν. Φ. Σοφίου Δολ. USA 20
Ουρανία Δ. Καστριτσίου εις μνήμην τού συζύγου της. Δολ. USA 10
PETER CONOMOS μέσω Μιχαήλ Φιλ. Καρόδη Δολ. USA 10

ΕΚ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

'Ανδρέας Η. Στάθης εις μνήμην τής συζύγου τού 'Ελένης 1.000
Παναγιώτης 'Ι. Φάρος εις μνήμην τού πατρός του 1.000
Παύλος Β. Στρατηγός εις μνήμην τών Γονέων του 1.000
Παύλος Β. Στρατηγός εις μνήμην Κούλας Σπυρ. Στάθης 1.000
'Αννα Νικ. Μαλάνου εις μνήμην τού συζύγου της 580
'Αγάπη Συμηθαλά εις μνήμην Κούλας Σπ. Στάθης 500
Βασιλείος Ν. Κομίνης εις μνήμην τών Γονέων του 500
Ρεγγίνα και Φιλοθέη Μπογδάνου 300
Διονύσιος Νικ. Καρόδης 100

Πρós άπαντας τούς άνωτέρω ή έπιτροπή έκφράζει τās εύχαριστίας της.



ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Έσωτερικόν:
ΕΤΗΣΙΑ Δρχ. 300
ΕΞΑΜΗΝΟΣ Δρχ. 200
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΕΤΗΣΙΑ Δρχ. 1.000
ΕΞΑΜΗΝΟΣ Δρχ. 500
Έξωτερικόν:
ΓΕΝΙΚΩΣ: Δολάρια 20 ΕΤΗΣΙΩΣ (συμπεριλαμβανομένης άεροπορικής Άποστολής).
Τιμή φύλλου Δρχ. 20

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ
«ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»

Έκδομένη έν 'Αθήναις

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1924
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε'
ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1980

ΙΔΡΥΤΗΣ
ΠΑΝ. Κ. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ
(1879) 1924 - 1972
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΕΚΔΟΤΗΣ
ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
ΑΡΗΣ Π. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ
Κορυτσάς 11 — Κηφισιά
Τηλ. 80.12.214
ΥΠΕΥΘ. ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
ΙΩΑΝ. Γ. ΓΑΛΕΟΣ
Κωλέττη 7 — 'Αθήναι
Τηλ. 36.21.074

ΔΩΡΕΑΙ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟ ΕΥΓΗΡΙΑΣ

ΔΩΡΕΑΙ ΜΗΝΟΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ

	Δρχ.
Δωρεά 'Ανωνύμου ύπέρ τού Γηροκομείου	2.000
Δωρεά κ. Παναγιώτη 'Ανδρ. Σάμιου διά τόν γάμο τού Πάσχα	2.000
Δωρεά κ. Κων/νου Μπαλέση ύπέρ τού Γηροκομείου	1.000
Δωρεά κ. Πέτρου Καλλίγερου ύπέρ τού Γηροκομείου	1.000
Δωρεά κ. 'Αφροδίτης Κρίθαρς διά τόν γάμο τής 18ης 'Απριλίου εις μνήμην τού συζύγου της και υιού της	5.000
Δωρεά κ. Αλζκινά 'Αλεξάνδρου ύπέρ τών άπόρων Οικοτρόφων	1.000
Δωρεά κ. 'Αντόπα Καλλιόπης τόν γένος Ζαντιώτη εις μνήμην τών γονέων της	1.000
Δωρεά 'Αφών Κων/νου, Γεωργίου, Κοσμ. 'Εμμανουήλ Σουρής έκ Ν. 'Αφρικής εις μνήμην 'Αλκιβιάδου Μανέας	10.000
Οικογενείας 'Αναστασίου Χλαμπέα εις μνήμην 'Αλκιβιάδου Μανέας	2.000
κ. 'Αναστασίου Χλαμπέα και τής οικογενείας του εις μνήμην τού πατρός του Παναγιώτη	3.000
κ. Κοσμ. Η. Βενάρδου εις μνήμην τής συζύγου του Αικατερίνης	5.000
κ. Παναγιώτου και Βασιλικής Καλλιγέρου εις μνήμην Αικατερίνης Κ. Βενάρδου	2.000
κ. Γεωργίου Στ. Βενάρδου εις μνήμην Αικατ. Κ. Βενάρδου	1.000
κ. Γεωργ. Στ. Βενάρδου εις μνήμην τής συζύγου του Ειρήνης επί τή συμπληρώσει 3 τούς άπό τόν θάνατό της	1.000
Κου και Καί Γεωργίου Ι. Κασμάτη εις μνήμην Νικολάου Στρατηγού	2.000

ΔΩΡΕΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΗ

Δωρεά τής Διοικήσεως τής 'Εταιρείας FINA 2.500 LIT. άκχάρτου πετρελαίου.

Δωρεά Τροφίμου κ. Αεονταρχή Καλλιόπης 17 κιλά λάδι.

Δωρεά Τροφίμου κ. Σμίου Σταματινής 17 κιλά λάδι.

Δωρεά κληρονομών 'Εμμαν. Ι. Νοταρά εις μνήμην αύτου και τής μητρός των Γεωργούλας 100 λίτρα λάδι.

ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΓΑΘΟΕΡΓΟΝ ΤΑΜΕΙΟΝ Ι. ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

- 1) Ο κ. Φώτιος Κατζούρος 1.000
- 2) Η κ. Ρεγγίνα Η. Στάθης 1.000
- 3) Ο κ. και ή κ. Γεωργίου Ν. Ξανθάκη εις μνήμην τής έξοδού της τών Πόνης Δ. Σταματινίδου 2.000

ΓΙΑ ΤΟΝ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

- α) Η ό/νίς Μαρία 'Αρώνη, διδασκάλας, εις μνήμην Αίνας και Σοφοκλή Καλούτση 2.000
- β) Η κ. Ρεγγίνα Οικονομική εις μνήμην Αίνας και Σοφοκλή Καλούτση 1.000
- γ) Η κ. Καίτη Δ. Καλούτση εις μνήμην Αίνας και Σοφοκλή Καλούτση 1.000

Κύθηρα, 30) 4) 80

Γ) Πρós τόν Γυμνάσιον Κυθήρων άπέστειλαν:

Ο έν 'Αμερική άποδίσας Χαράλαμπος Στάθης άφικε διά διαθήκης τόν ποσόν τών 2.000 (δύο χιλιάδων) δολλαρίων 'Αμερικής. Η Σχολική 'Εφορεία τόν άνεκέρησεν εύεργέτην.

Ο κ. 'Ορέστης Χαροφύλακας εις μνήμην Σταμ. 'Ιω. Στρατηγού Δρχ. 5.000.

Ο κ. Χαρ. Δ. Στρατηγός, καθηγητής μαθηματικών, δολλάρια 'Αμερικής 30.

Αί δύο τελευταίαι Δωρεαί πρós τόν Γυμνάσιον έστάλησαν μέσω τής κ. Ειρήνης Στρατηγού, ή όποια με αυτές ήγόρασε και έστειλεν εις τόν Γυμνάσιον ένα ραδιογραμμόφωνον PHILLIPS.

Α) Πρós τόν 'Ιερόν Μητροπολιτικόν Ναόν τού «'Εσταυρωμένου» Χώρας — Κυθήρων διά τήν συντήρησιν και έξωρασίον του, άπέστειλαν:

	Δρχ.
'Ανωνύμως μέσω κ. Γεωργίου Ι. Φατσέα εις Χώραν	3.600
Γεώργιος και Μαίρη Κουρεμπανζ, 'Αθήναι, εις μνήμην Κούλας Σπυρ. Στάθης	1.000
'Αλεξάνδρα Τριθέλα—'Αθήναι, εις μνήμην Κούλας Σπ. Στάθης	500
'Αλεξάνδρα 'Ιω. Βαρυπάτη, 'Αθήναι, εις μνήμην Κούλας Σπ. Στάθης	500
'Ακριθή Τσίπη, 'Αθήναι, εις μνήμην συζύγου της Γεωργίου Γεωργίου Δ. Καλούτσης, 'Αθήναι, εις μνήμην άδελφής του Αίνας Δ. Καλούτση επί συμπληρώσει 3 τούς άπό θάνατό της	2.000
Αικατερίνη Κ. Γουλάκου, 'Αθήναι, εις μνήμην Μητροπολίτου Κυθήρων κυρού 'Ιεροθέου	2.000
Παναγιώτισσα, χήρα Γεωργίου Στάθης, Χώρα, εις μνήμην Κούλας Σ. Στάθης	1.500

Τό 'Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον εύχαριστεί θερμός άπαντας τούς άνωτέρω δωρητάς και εύχεται τήν άπό Θεού άνταπόδωσιν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΝ. ΦΑΤΣΕΑΣ

- 1) ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ Α.Ε. «ΣΗΜΕΝΣ» ΚΥΘΗΡΑ
- 2) ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΛΑΤΕΙΑ ΧΩΡΑΣ ΤΗΛ. 31.257

ΙΩΑΝΝΗΣ Κ. ΛΕΥΘΕΡΗΣ (ΦΟΝΤΑΝ)

ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ 64 ΤΗΛ. 3244.751

Α. ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 14 ΤΗΛ. 8943.525 Α. ΓΛΥΦΑΔΑ

ΠΕΝΘΗ

ΠΑΤΗΡ ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΕΥΤΕΡΗΣ



Πλήρης ήμερών, έχοντας εκπληρώσει τόν επί τής γής προσωρινόν του, άκολούθησας πιστός τόν χριστιανικόν ρητόν «άγάπα τόν πλησίον σου ως σεαυτόν», άπεβίωσεν εις 'Αρωνιάδικα ό πασίγνωστος σεβαστός λευτής - 'Ιερεός ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΕΥΤΕΡΗΣ.

Ο μεταστάς τόνον κατά τήν

μακράν θητεία του ως κληρικού, αλλά και μετά τήν συνταξιοδότησιν του, δέν έπαυσε νά άσκει τήν φιλανθρωπίαν πρós πάσαν κατεύθυνσιν και έν τώ μέτρω τών δυνάμεών του, παραστέκων και συντρέχων όλους εκείνους οι όποιοι είχαν ανάγκην κάποιας βοήθειας ή κάποιας συμβουλής.

Η κηδεία έγινε τόν πάνδημος και πολλοί ήσαν εκείνοι οι όποιοι τόν έθρήνησαν ειλικρινώς, τόνον εις Κύθηρα όσον και εις 'Αθήνας και Πειραιά.

Η έφημερίς μας άπευθύνει ειλικρινή και θερμά συλλυπητήρια εις τούς οικείους και συγγενείς του, μεταξύ τών όποίων καταλέγεται και ό 'Ιερεός κ. Γεώργιος Χατζηδάκης, έκ τών δραστηρίων και άγαπητών νέων 'Ιερωμένων τής Νήσου μας.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

ΝΙΚΟΛΑΟΥ Μ. ΓΛΥΤΣΟΥ

Χίου 32 — 'Αθήναι

'Αγιος Παύλος — Τηλ. 52.45.122

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗ «ΦΩΝΗ»

ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΑ

Η ΜΑΣΤΟΡΙΣΣΑ

Υπό του κ. Ν. ΠΟΤΗΡΗ

Τῇ Μαστόρισσας ἡ κόρη, μὴδε
ἄντρα θέλει ἐμένα,
ἐστὶ Μάνα θὰ γλυτώσω, τὸν πα-
ρὰ πὸ κάθε γέννα.

Μαστόρισσα, οἱ πρόγονοί μας
Κυθῆριοι, ὀνόμαζαν τὴν Μαμή.
Ὅλα τὰ χωριά εἶχαν καὶ τὴ
δική τους Μαστόρισσα τὸ κάθε
ἔνα.

Ὅλες τότε οἱ Μαστόρισσες ἦ-
ταν πρακτικὲς καὶ ἐκτός ἀπὸ τὴς
ἐπιμέλειας τους εἰς τὴς γέννας
τῶν γυναικῶν, ἐπέμεναν καὶ
σὲ κάθε ἀρρώστια τῶν ἀνθρώ-
πων καὶ τῶν ζώων.

Οἱ Μαστόρισσες ἄνοιγαν μὲ
ἕνα κοφτερό σακάκι τὴν κομμοῦ-
να, παίρνοντας αἷμα ἀπὸ τοὺς αἰ-
ματόζους. Ἐκείνη μὲ τὸ δάχτυ-
λό της τὸ λαμβάνει καὶ τὸν ἔρι-
χναν τὴς ἀδελφές μὲ τὸ ρακο-
πότηρο στὰ ριζαῦτα, σήκωναν
τὰ περμένα φυλλόφυχα. Οἱ Μα-
στόρισσες ἀπόσπρναν τὰ πονεμέ-
να μάτια μὲ τὸ καντοῦνι τῆς τσε-
μπέρας τους, ἀπὸ τὸ εἶχαν πρῶ-
τα σαλιώσει. Οἱ Ἰδιεὲς ἔκριναν τὰ
κεροπῆνια γιὰ τὰ μισόκουφα αὐ-
τιά, ἀλλὰ καὶ μὲ κοπανισμένα ἀ-
γκινάρφουλλα ἔκριναν τὰ περί-
φημα μπλάστρια πού τὰ τοποθε-
τούσαν στὴν ἐθραία θέση γιὰ
τοὺς τριζώνους.

Ἀλλὰ καὶ εἰς τὰ ζῶα οἱ ἐπι-
μέλειες τους ἦσαν καθολικώτερες
καὶ πλέον παρόλομες.

Ὡς πρὸς τὴν ἀμοιβή τους ἦ-
ταν μηδαμινή καὶ κατὰ τὸ πλεῖ-
στον ἀνύπαρκτος. Γι' αὐτὸ καὶ
ἔλεγαν «Εὐχῆσου μου κερά Μα-
στόρισσα, νάμαι καλά, ὅντες μπο-
ρέσω νὰ κάμω τὸ χρέος μου».

Ἐνεκεν τῶν ἀνωτέρω οἱ Μα-
στόρισσες ἀπελάμβαναν σεδακμοῦ
καὶ ἐκτιμήσεως ἀπὸ τὴν κοινω-
νία πού τόσο πρόθυμα ὑπηρε-
τούσαν.

Ἐνα σχετικὸ γιὰ τὴς Μαστό-
ρισσες παραμῦθι ἔλεγετο τότε,
πού ἴσως μ' αὐτὸ νὰ εἰδείχον οἱ
ἀνθρώποι τὴν ἐξαιρετικὴν τῶν
ἀγάπη σ' αὐτές, ἀλλὰ καὶ τὴν
μυστηριακὴ δύναμη πού τὴς περι-
έβαλλε καὶ τὴν ὅποιαν ἀντλοῦ-
σαν ἀπὸ τὰς ἀγαθοεργῶν πρά-
ξεις των. Τὸ παραμῦθι μοῦ διη-
γήθη, πρὸ ἐτῶν ὁ ἀγαπητός μου
φίλος καί ποιητὴς Κοσμάς Παυ-
λάκης.

Ἐνα ἄλλο φεγγαρόλουστο
βράδυ, λέει τὸ παραμῦθι, κοιλο-
πονοῦσε σ' ἕνα χωριὸ μὴ γυναι-
κα. Ἀμέσως εἰδοποιήθη ἡ Μα-
στόρισσα τοῦ χωριοῦ ἡ ὁποία ἐ-
γέννησε τὴ λεχὼ ἐντελῶς ἀνώ-
δυνα.

Ἐθιμο ἐπικρατοῦσε τότε πού
ὕποχρεωνε τὴ Μαστόρισσα εὐθὺς
μετὰ τὴ γέννα ἡ ἴδια χωρὶς συ-

νοδεῖα νὰ μεταβῇ εἰς τὴν θύση
τοῦ χωριοῦ καὶ νὰ πλύνῃ μόνη
τῆς τὰ ρυπανθέντα κατὰ τὴν γέν-
να ρούχα.

Θὰ ἦταν μεσάνυχτα ὅταν φθά-
νοντας εἰς τὴν θύση καὶ ἄρχισε
νὰ πλύνῃ, παρουσιάζεται μιὰ τε-
ραστικὴ διαστάσεων γουρούνα ἡ
ὁποία ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ ἄφηγε τὴν
Μαστόρισσα νὰ πλύνῃ. Εἰς μά-
την ἡ Μαστόρισσα τὴν ἐδίωχνε
πετροβολώντας τὴν. Αὐτὴ τῆς ἐ-
πετίθετο μὲ μανίαν προσπαθών-
τας νὰ πάρῃ τὰ ρυπαρὰ ρούχα.
Βλέποντας ἡ Μαστόρισσα τὴν ἐ-
πιμονὴν τοῦ ζώου ἀπεφάσισε νὰ
παραβλέψῃ τὸ ἔθιμο καὶ νὰ γυ-
ρίσῃ ἀπρακτὴ εἰς τὸ σπίτι. Ἀν-
τιληφθεῖσα ὅμως ἡ γουρούνα τὴς
προθέσεις τῆς Μαστόρισσας ἄρ-
χιζε νὰ ὀμιλῇ καὶ νὰ λέγῃ. «Συγ-
γνώμη Μαστόρισσα, ἀλλὰ ὅπως
βλέπεις εἶμαι ἔγκυος καὶ πρω-
τότα καὶ μετὰ δέκα μέρες θέλω
νὰ μὲ βοηθήσῃς. Ἡ Μαστόρις-
σα παρ' ὀλίγο νὰ μείνῃ ἀπὸ φό-
βο νεκρή, ἐπὶ τῆς ἑξέως λίγο θάρ-
ρος καὶ ρώτης. «Καὶ τίνος εἶ-
σαι; καὶ πού μένεις πῆς μου νὰ
ξέρω γιὰ νὰ ἔλθω». «Τὸ τίνος εἶ-
μαι, λέει, ἡ ἐξωτικὴ γουρούνα,
νὰ μὴ σ' ἐνδιαφέρῃ, ὡς πρὸς τὸ
πού κατοικῶ βλέπεις ἐκείνον τὸν
βράχο, ἐκεῖ μέσα σὲ μιὰ σπηλιά
θὰ μὲ ὀρῇς». Αὐτὰ εἶπε ἡ γου-
ρούνα καὶ ἔφυγε ἀφήνοντας τὴ
Μαστόρισσα νὰ πλύνῃ κατὰ τὸ
ἔθιμο.

Ὅταν ἦλθε ἡ δεκάτη μέρα
ἐξέκρινε ἡ Μαστόρισσα γιὰ τὸν
βράχο ἀπὸ φόβο, δὲν ἦταν λίγο
νὰ μιλά ἕνα ζῶο.

Ὅταν σὲ λίγο ἔφτασε, ἀντὶ
σπηλιά εἶδε ἕνα πολυτελὲς πα-
λάτι καὶ ἀντὶ τῆς γουρούνας τὴν
ὕπεδον μὴ μὴ πανέμορφη Νεράι-
δα πού σὲ λίγο γέννησε τὴ βοη-
θεία τῆς Μαστόρισσας δύο πεν-
τάμορφα κοριτσάκια πού μιλοῦ-
σαν καὶ ἔτρεχαν ἀμέσως. Φεύγον-
τας ἡ Μαστόρισσα, ἡ Νεράιδα
τὴν φίλει μὲ ἁπλοῦς δῶρα καὶ
τῆς εἶπε: «Διάλεξε ἐσένα γιὰ
τοῦτο μου τὸ μεγάλο γεγονός σὺ
πὸ καλύτερος καὶ χρησιμώτερος
ἀνθρώπος πού εἶσαι. Σὲ σένα μόν-
ον ἄξιζε νὰ ἰδῇς, δὲς ἀκόμα ἀν-
θρώπινο μάτι δὲν εἶδε».

Ν. ΠΟΤΗΡΗΣ

ΛΕΞΑΡΙΟ

Τσακὰς = σουγιάς.

Κομμοῦνα = ἡ φλέβα στὸ χέρι
πού φλεβοταιοῦνε.

Αἱματόζος = ὁ ὑπερτασικός.

Φυλλόφυχα = ἡ πτώσις τοῦ
στομάχου.

Τριζώνοι = αἱμορροῖδες.

ΑΠΟ ΤΟ ΑΡΧΕΙΟ ΤΟΥ ΒΙΚΤΩΡΑ ΤΖ. ΠΑΝΑΡΕΤΟΥ



ΧΑΡΙ ΣΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΒΙΚΤΩΡΑ ΠΑΝΑΡΕΤΟΥ, ΝΑ ΣΥΓΚΕ-
ΤΡΩΝΗ ΚΑΘΕ ΤΙ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΝΗΣΙ ΜΑΣ ΔΗΜΟ-
ΣΙΕΓΟΜΕ ΣΗΜΕΡΑ ΜΙΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΚΟΠΗ
ΣΟΥΡΗ ἀπὸ τὸ ΓΕΡΑΚΑΡΙ, ΠΟΥ ΠΕΘΑΝΕ ΤΟ 1926 ΣΕ ΗΛΙ-
ΚΙΑ 119 ΕΤΩΝ. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ Η ΚΡΗΤΙΚΗ ΦΟΥ-
ΦΟΛΑ ΠΟΥ ΦΟΡΟΥΣΑΝ ΟΙ ΠΛΑΝΟΤΕΡΟΙ ΤΣΙΡΓΩΤΕΣ, ΕΝΔΕΙ-
ΚΤΙΚΟ ΕΝΔΥΜΑ ΤΩΝ ΠΛΑΙΩΝ ΝΗΣΙΩΤΩΝ.

ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Ἀπὸ τὸν Δ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟ

Τὸ Αἰγαῖο θρίσκειται πάντα
στὴν ἐπικαιρότητα. Ἐτοί τὸ νέο
βιβλίο τοῦ κ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΛΟΥ-
ΚΑ: «ΘΑΛΑΣΣΑ ΜΟΥ, ΑΙ-
ΓΑΙΟ ΜΟΥ», ἀξίζει μιὰ προσο-
χὴ ἰδιαίτερη.

Εἶναι γνωστὴ ἡ θητεία τοῦ
ποιητῆ στα Γράμματα. Ἡ νέα
του συλλογὴ ἀποτελεῖ μιὰ συνέ-
χεια πρὸς τὰ ἐμπρός, ἕνα ἔθιμο
ἀκμή πὸ πέρα ἐπιτυχημένο
καὶ σωστό. Ρωμαντισμός, εὐγέ-
νεια ψυχικὴ, παλμός ἑλληνικός
καὶ λεβέντικος εἶναι τὰ κύρια
χαρακτηριστικὰ καὶ προσόντα.

«Αἰγαῖο, γαλανὸ τοῦ μύθου
πέλαγο.

Μήτηρ, πού αἰώνια γεννᾷς τὸ
φῶς.

Ἀπ' τὰ σπλάχνα σου πρόβαλε
τὸ πνεῦμα

καὶ σκόρπισε ὀλόγυρα καθάριο,
φωτίζοντας περίσσια τὰ
σκοτάδια».

Δίκαιη τοποθέτηση ἀπὸ τὸν
κ. Λούκα τῆς αἰγαίοπελαγίτικης
ἰδέας. Ἀς φροντίσουμε ὅλοι νὰ
κρατήσουμε τὸ Αἰγαῖο ἑλληνικὸ
γιὰ νὰ μπορούμε πάντοτε ἐλεύ-
θερα νὰ τὸ τραγουδοῦμε καὶ νὰ
τὸ χαίρομαστε.

Ὁ φίλος ποιητὴς, σὺν ἀνῶ-

τερος ἀξιωματικὸς τῆς Πολεμι-
κῆς μας Ἀεροπορίας, ἔχει μιὰν
εὐθύνη παραπάνω. Ἡ ὄχι;

Ἐνα βιβλίο μὲ τ' ὄνομα «Α-
ΝΑΠΝΟΕΣ» εἶχε τὴ καλὸσύνῃ
νὰ μᾶς ταχυδρομήσῃ ὁ ποιητὴς
πού κρύβεται πίσω ἀπὸ τὸ ψευ-
δώνυμο ΠΑΡΙΣ. Μὲ μεταφυσί-
κῆς προεκτάσεις ὁ στίχος καὶ
πυθαγορικὸς συμβολισμὸς, πρῶ-
τοτυπεῖ καὶ προβληματίζει. Γράφει:

«Εἶμαι ἕνας Νάνος ἄκακος,
γαμιάτος καλωσύνης

μὲ μάτια γελαστά, χαρούμενος,
κεφάλτος,

μὲ μπῶι κακονικό, γύρω στὶς
τρεῖς παλάμες.

Εἶσαι τὸ φῶς».

Ἐξομολόγησις ἡ ὁρμηδὸς τοῦ
ἀνθρώπου; ἴσως καὶ τὰ δύο.

Χρειάζεται ἰδιαίτερη προσο-
χὴ καὶ κάποια φιλοσοφικὴ ὑπο-
δομὴ γιὰ τὴ κατανόησιν αὐτοῦ
τοῦ βιβλίου. Ἀξίζει ὅμως τὸν
κόπο νὰ τοῦ ἀφιερῶσαι κανεῖς
λίγο χρόνο. Μέσα στὴν ἀντικειν-
εματικὴ τῆς ἐποχῆς, ἡ δια-
φυγὴ εἶναι καὶ χαρὰ καὶ καθή-
κον.

ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΗΣ ΔΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΝΙΚΟΣ Α. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

ΧΩΡΑ — ΤΗΛ. 31.225

Πάσης φύσεως τραπεζικὰ ἐργασίαι

Ἀσφάλεια — Κλάδος Πυρός — Κλάδος Ἀτυχημάτων
Κλάδος μεταφορῶν — Κλάδος Ζωῆς — Κλάδος Αὐτο-
κινήτων, Τρακτέρ, Μοτοποδηλάτων κλπ.

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ

ΠΑΠΟΡΑ

Υπό κ. Ν. ΠΟΤΗΡΗ

Ἀσῆχου μὲ γειτόνισσα, δρόμῃ στὴν πεθερά μου,
γιατὶ μπροσπὸνιά πιάσανε, πέ, τὴ νοικοκυρά μου.
Καὶ χτύπα τῆς μαστόρισσας, ἐκεῖ πού θὰ περνᾷς,
καὶ πέτης νὰ μπορεῖ νὰρθῇ, γιατί κοιλοπονᾷ.

Μαντατοφόρο ἔπαισα, κάμῃ γυναικα ἀπομονή
δὲ θεὰ ἀργήσῃ ἡ μαμή.
Μπρὲ ἄντρα μου, πονοῦ πολύ, νταλλὸς καὶ κάμῃ ἀπομονή;
ἐσὺ θὰ πιάσῃς τὸ παιδί.

Ἀχάμνησε τὴ μέση σου, καὶ λύσε τὸ δεματικό,
φυλάσου τὰ λαγκούνια σου, μὴν κάμῃς τὸ παιδί ξερό.
Δοῦνε τὸν πόνο σου, καὶ κάθου σὴν σὸν σκαμνί,
κάμῃ γιὰ τὴν ἀπομονή, νάχε ἡ μαστόρισσα φανή.

Γωλὼ σὲ κόψαν τὰ νερά; Ὁχόο, χό - χό λαχωνιακά!
Σπείξου, μὴν πέσει τὸ παιδί στὸ χούμα καὶ μουρνταρευτεῖ,
κάμῃ γιὰ τὴν ἀπομονή, νὰ κάμῃς τὸν ντεληκαντή.
Ἀγκαναρίσου θαρρετά, δώσε τὸν πόνο σου καλά,
ντεκουτιναρῆστενε κι ἀπὸ λουφαξέστενε.
Ντοῖ, ντοῖρεχεται μὲ τὸ καλό, θωρὼ τὸ τὸ κακάρι του,
ντοῖ καὶ τὸνα του κανί, μωρὲ ἀρίδα καὶ κανί,
ἀντρούλακας πού θὰ γενῇ.

Κιάστα νὰρθῇ ἡ μαστόρισσα, ἐγὼ πειασάτο τὸ παιδί.

Καὶ καὶ πού τ' ἀφαλόκοβα, θώρου γιὰ τὸ σημάδι του.
Πάλι παπὸρα ἔκαμες; κοφτόχρονη κοπελοδοῦ;
κακὸ νάμαι τὸ χάλι σου.

Μπρὲ ἄντρα μου, δώμου ζουμί, γιατί καρδιά μου πονεῖ.
Μονὸ σου θέλει καὶ ζουμί. Πανάδα φάε, καὶ πολύ,
νὰ μάθῃς ἄλλη σου βολά, νὰ ξετσουμάρῃς θηλυκά.

Τώρα κερά κοπελοδοῦ, νέθε καὶ φένε ντεσπερῆς,
κανάκευε, καμάτευε, ὅσπου κερά νὰ γκαδῇς.
Κι ἀνὲ σ' ἀρέσει ἀπὸ καιροῦ, γιὰ ξαναγέννα θηλυκό,
θέλεις κοτόζουμο νὰ πιτῇς; Μάθε νταλὸς νὰ κάμῃς Γυῖο.

Κατὰ τὴν προγονικὴν μας νοο-
τροπία, ἡ γέννησις κοριτσοῦ ἐ-
θεωρεῖτο μεγάλη συμφορὰ. Λύ-
πη ἀπέραντη διὰ τοὺς οἰκείους
καὶ χαρὰ ἀπερίγραπτη διὰ τοὺς
ἐχθρούς, ἐξ οὗ καὶ ἔλεγαν: «Τῇ-
νε ξετσουμάρανεν τὴν παπὸ-
ρα, τοῦ χρόνου θεῖ μου, μὲ ἄλ-
λῃ μίαν».

Ἐπεθύνη διὰ τὴν γέννησιν
κοριτσοῦ, ἀλλὰ καὶ ἀγοριοῦ, ἐ-
θεωρεῖτο ἡ Μητέρα, ἡ ὁποία ἐ-
ὰν ἐγεννοῦσε ἀγόρι, ἔλεγετο Γιο-
καροῦ, ἐὰν δὲ κορίτσι, ἔλεγετο
Κοπελοδοῦ.

Ἡ γέννησις ἀγοριοῦ, ἐπαφύ-
λασε εἰς τὴν Μητέρα περιποιή-
σεις καὶ φιλοφρονήματα, προσφέ-
ροντάς της ἐπὶ σειρὰν ἡμερῶν
ζωμὸν παληῆς ὀρνίθας, εἰς δὲ
τὴν γέννησιν κοριτσοῦ, περιφρό-
νησιν, εἰρωνικὸς ὑπαινιγμούς,
τῆς προσεφέρετο δὲ πανάδα, ἡ-
τοι φομὴ μπαγιατικὸν, θρασμένο
σὲ νερό μὲ λίγο λάδι καὶ κρεμ-
ιμύδι.

Σχετικῶς μὲ αὐτὸ, φαίνεται
ὅτι ἡ νοοτροπία ἦτο παναιγιαία,
ὅπως μαρτυρεῖ ἀλλοῦτε καὶ τὸ
διήγημα τοῦ Παπαδιαμάντη
«Φόνισσα».

Ν. ΠΟΤΗΡΗΣ

ΛΕΞΑΡΙΟ

Λαγκούνια = λαγῶνες
κ' ἀπὸ = καὶ ἐπειτα
κακάρι = κεφαλὴ
κανί ἀρίδα = πόδι μεγάλο
ντεκουτίνο = ἀεναῶς
λούφαξε = ἡρέμησε
λοχωνιακά = ὑγρὰ πρὸ τοῦ το-
κετοῦ

κανάκια = χόδια
ντεσπερῆς = πρῶτ - βράδυ
ἀγκαναρίσμα = βαθεῖα ἀνάσα
ἀπὸ καιροῦ = τὸν ἐρχόμενο χρό-
νο.

ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ ΣΤΙΧΟΙ

ΤΟΥ ΑΝΕΜΟΥ...

Στὰ κλαδιά τῶν πεύκων,
πού ἡ φυγόκεντρο
παίξει διαρκῶς
αὐταπάτη τοῦ πράσινου
καὶ ἱστικοῦ φεύγουν
χωρὶς νὰ μπορούν...
Πνέει ἀσίγαστη
ἡ βιταῖα τ' ἀνέμου.

Καὶ τῆς θάλασσας
τὴν κόμη χαϊδεῖ
νὰ ἀρροῖ τώρα γλυστρᾶν
σὺν μαργαριτάρια,
ἀπὸ φύχτα σ' ἄλλη.

Μὲς τ' ἀμπέλια μεθὰ
διαφεντεύτρα,
κάπου, κάπου σκορπώντας

κρηγύματα ἰσότητος
στὰ φυλλώματά τους...

Στοὺς κάμπους μὲ ἀνδρεία
νὰ δαμάσει δριμύ,
κάθε-δρόμ ἀντιστῆλι.

Καὶ σὺν ἀπλαστο χέρι
τῶν γιγάντων βουνῶν
μέσ' τὴς νύχτας γεννᾷ
ὄπασεις καὶ τράμους!

Φύσα, ἀνεμὲ φύσα!...
Ἀπόψε τὸ νεκρὸ,
δὲν μπορεῖς πὺδ πολὺ
νὰ παγώσεις κορμὶ μου!

MIX. K. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τὸ γραφεῖον Κτηματικῶν Ἐπιχειρήσεων τοῦ Κυθηρίου
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ ΣΠ. ΦΑΤΣΕΑ

Βασ. Φρειδερίκης 4 — Ἡλιούπολις — Ἀθῆναι
Τηλ. 99.14.953 καὶ 99.19.663

ἀναλαμβάνει τὴν ἀγορὰν καὶ πώλησιν τῶν ἀκινήτων
σας ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τῆς Νήσου μὲ τοὺς καλυτέρους
δρους.

Ἀντιπρόσωπος εἰς Ποταμόν: ΣΩΤΗΡΙΟΣ ΛΑΖΑΝΑΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΣΠ. ΣΟΥΡΗΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΙΔΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ
Γούναρη 21 - 23 (στοὰ Πολίτου) Πειραιεύς, τηλ. 4123385
ΔΙΚΤΥΑ ΚΑΙ ΝΗΜΑΤΑ ΝΑΥΤΟΝ ΙΑΠΩΝΙΑΣ
ΤΡΑΝΖΙΤΟ — ΔΙΚΤΥΑ ΜΑΝΟΜΕΝΑ ΕΤΟΙΜΑ
ΑΡΜΑΤΩΜΕΝΑ — ΦΕΛΛΑ — ΜΟΛΥΒΙΑ — ΣΧΟΙΝΙΑ
ΠΑΡΑΓΑΔΙΑ — ΜΙΣΙΝΕΖΕΣ — ΑΓΓΙΣΤΡΑ
ΨΑΡΑΚΙΑ — ΚΑΘΕΤΕΣ — ΑΠΟΧΕΣ — ΠΕΖΟΒΟΛΑ
ΚΑΛΑΜΙΑ — ΨΑΡΟΤΟΥΦΕΚΑ — ΜΑΣΚΕΣ
ΠΕΔΙΑΑ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ
Δ' ἐρασιτέχνας καὶ ἐπαγγελματίας
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ — ΛΙΑΝΙΚΗ

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

ΕΔΡΑ ΑΘΗΝΑΙ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1979

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

	ΜΕΡΙΚΑ	ΠΟΣΑ	ΟΛΙΚΑ
I. ΠΑΓΙΟΝ			
ΑΚΙΝΗΤΑ ΚΤΗΜΑΤΑ			
Κτίρια (οίκος Ευγερίας)	9.395.823.—		
Οικόια	1.500.000.—		
Διαμερίσματα	1.800.000.—		
Καταστήματα	600.000.—		
Οικόπεδα	2.737.000.—		
Αγροκτήματα	40.000.—	16.072.823.—	
Ψιλή κυριότητα επί ακινήτων		1.200.000.—	
ΕΠΙΠΛΑ - ΣΚΕΥΗ			
Εξοπλισμός οίκου Ευγερίας			
Είδη εμφανιζόμενα με μονάδα	523.—		
Είδη εξ αγοράς των ετών			
1975 — 79	398.091.—	398.614.—	17.671.437.—
II. ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΝ			
Εθνική Τράπεζα Ελλάδος			
Λογ/σμοί (κατ)σεως θφωας		173.892.—	
Τομείον		25.017.—	
Χρεώσται		3.199.769.—	
Αποθήκη τρωφίμων		75.600.—	
Εγγυήσεις		11.266.—	3.485.544.—
ΣΥΝΟΛΟΝ			21.156.981.—

Κεφάλαιον οίκου Ευγερίας
Πιστωταί
Εγγυήσεις εκ μισθώσεως ακινήτων
Τέλη χαρτοσήμου πρὸς απόδοσιν

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

ΠΟΣΑ	ΟΛΙΚΑ
21.107.118.—	
26.600.—	
17.500.—	
5.763.—	

ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ «ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΕΩΣ»

ΧΡΕΩΣΙΣ

ΕΞΟΔΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εξόδα διοικήσεως και λειτουργίας		
Ητοι: Αποδοχαί προσωπικού, εισφοραί		
υπέρ Ι.Κ.Α., θέρμανσις, φωτισμός,		
τηλεφωνικά, καθαριότης	1.595.772.—	
Δαπάναι διαδίδσεως τρωφίμων	548.041.—	
Δαπάναι εξοπλισμού συντηρήσεων	106.485.—	2.250.298.—
ΕΞΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ		
Συντήρησις, επίσκεψαι, ασφάλιστρα, τέ-		
λη χαρτοσήμου μισθωμάτων	56.855.—	
ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ		
Γενικά Εξόδα, δικαστικά, συμ)κά Εξόδα		
εκαθαριστικής κληροδοσιών, απρόδλε-		
πτα Εξόδα	329.323.—	399.178.—
Σύνολον Εξόδων		2.636.476.—
Εις κεφάλαιον οίκου Ευγερίας		1.613.247.—
ΣΥΝΟΛΟΝ		4.249.718.—

ΠΡΟΣΟΔΟΙ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ

Πρόσοδοι ακινήτων	275.452.—
Τόκοι καταθέσεων	93.666.—
ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ	
Επχορήγησις Ελληνικού Δημοσίου	1.300.000.—
Επχορήγησις Τριφυλίου Νοσ. Κυθήρων	29.232.—
Εισφοραί - Δωρεαί - Κληρονομ.	1.907.810.—

ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ

Εσοδον εξ εισφορών τρωφίμων	638.778.—
Απρόδλεπτα Εσοδα	4.780.—

ΠΙΣΤΩΣΙΣ

369.118.—	
3.237.042.—	
643.558.—	

Εν Αθήναις τη 17η Μαρτίου 1980

Ο Γενικός Γραμματέας

Δ. ΚΟΜΗΣ

Ο Ταμίας

ΧΑΡΙΑ ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 31.12.1979

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

Επιπλα και Σκεύη	24.977.—
Έργα Τέχνης - Πίνακες	14.200.—
Κυθηραϊκές Στοιλές	19.060.—
Μηχανή Γραφείου	3.250.—
Βιβλιοθήκη Συνδέσμου	28.161.—
	89.648.—
Μείον αποσβέσεις	38.729.—
	50.919.—
Ιονική - Λαϊκή Τράπεζα (Λογ)σμός θφωας	66.546.—
Εθνική Τράπεζα (Λογ)σμός προθεσμίας	54.064.—
Τομείον	110.850.—
Εξόδα επομένης χρήσεως (προπληρωθέντα)	2.862.—
Προσωρινοί Λογαριασμοί	19.786.—
Χάρτης Νήσου Κυθήρων	29.450.—
Βιβλίο «Εντυπώσεις από τα Κύθηρα»	40.996.—
Κυθηραϊκά Τραγούδια (Δίσκοι - Κασσέτες)	3.500.—
	378.973.—
Λογ/σμοί Τάξεως (Λογ. Ίσολ. 1)	
Δωρεαί διδίων από Σύνδεσμο	267.—
Αγορές διδίων από Σύνδεσμο	269.—
	536.—
Λογ/σμοί Τάξεως (Λογ. Ίσολ. 1)	
Βιβλία Συνδέσμου	536.—

ΑΝΑΛΥΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ «ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΕΩΣ» 31.12.1979

ΕΞΟΔΑ

Εξόδα εορτών, εκδρομών, διαλέξεων	64.645.—
Δωρεαί υπέρ κοινωνικών σκοπών	32.066.—
Μισθώματα νέου Γραφείου	4.068.—
Οικ. ενίσχυση Κυθηραϊκής Λέσχης	6.000.—
Οικ. ενίσχυση αναξιοπαθούντων Κυθρ.	33.500.—
Κυθηραϊκός Τύπος - Συνδρομές - Δημοσιεύσεις	13.019.—
Δικαιώματα και Εξόδα κινήσεως εισπρακτορά	4.200.—
Τιμητικές εκδηλώσεις στ Μέλη	10.000.—
Αποσβέσεις Παγίων στοιχείων	5.825.—
ΓΕΝΙΚΑ ΕΞΟΔΑ	17.799.—
Εξόδα ΕΛ.ΤΑ - ΟΤΕ	7.717.—
Γραφική Ψηλ - Είδη Γραφ.	2.820.—
Φόροι και Χαρτόσημα	778.—
Δικαστικά Εξόδα	—
Δασ)σεις - Πολυγραφίες	1.934.—
Εξόδα κινήσεως	500.—
Μεταφορικά επίπλων	4.050.—
	191.122.—
Πλεόνασμα εσόδων	67.372.—
	258.494.—

Ο Γενικός Γραμματέας

ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ

Ο Πρόεδρος

ΝΙΚ. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Κεφάλαιον	376.023.—
Εγγυήσεις εκμισθώσεως	2.000.—
Προεπληρωθέντες συνδρομές (επομένου έτους)	950.—
	378.973.—
Λογ/σμοί Τάξεως (Λογ. Ίσολ. 1)	
Δωρεαί διδίων από Σύνδεσμο	267.—
Αγορές διδίων από Σύνδεσμο	269.—
	536.—

ΕΞΟΔΑ

Εσοδα εορτών - εκδρομών	120.900.—
Εσοδα εκ διαθέσεως χάρτων	30.286.—
Συνδρομές Μελών	47.360.—
Μισθώματα ακινήτου Έρμου	24.432.—
Δωρεαί τρίτων υπέρ του Συνδέσμου	12.324.—
Τόκοι εκ καταθέσεων προθεσμίας	5.730.—
Εσοδα εκ διαθέσεως βιβλίου «Εντυπώσεις από τα Κύθηρα»	17.462.—

Ο Ταμίας

ΕΜΜ. ΣΑΜΙΟΣ

Ο ΕΡΑΝΟΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΛΕΣΧΗΝ ΑΛΟΓΙΖΙΑΝΙΚΩΝ

ΕΡΑΝΟΣ ΑΛΟΓΙΖΙΑΝΙΚΩΝ

Μιχ. Σαμίου	2.000
Έρμαν. Θ. Σάμιος	500
Νικολ. Δ. Σάμιος	1.000
Πόπη Μάρκου	1.000
Νικ. Θ. Σάμιος	500
Θεοδ. Ε. Σάμιος	500
Μαρούλ. Γ. Σαμίου	300
Γεωργ. Δ. Σάμιος	500
Σταμ. Μαρ. Πατέρου	400
Μαρία Κυπριώτου	100
Παν. Δ. Σάμιος	1.000
Φρόσω Χαλός	100
Παν. Ν. Σάμιος	500
Κοσμάς Π. Σάμιος	520
Χαρζλ. Φ. Σάμιος	1.000
Παν. Μεγαλοκονόμου	400
Γεωργ. Β. Κυπριώτης	500
Βρεττός Φριλιγγος	1.200
Φραγκ. Ρούσος	670
Ίωαν. Φώτιος	1.000
Κοσ. Καλοκαιρινός	200
Γερσο. Κ. Ποτήρης	1.000
Έμ. Καλλιγέρος	1.000
Αν. Πρινέας	500
Παν. Ανδ. Σαμίου	2.000
Θεοδ. Αντ. Σάμιος	500
Δρχ.	18.890

ΕΡΑΝΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Ίωαν. Καλλιγέρος	65.000
Διαμάντη Χαλός	2.000
Μαρ. Κοσ. Σαμίου	1.000
Πηνελόπη Π. Σαμίου	1.000
Κοσμάς Έμ. Σάμιος	1.000
Μαρία Βασιλογαμβρό	1.000
Μποτίτσα Άλφιέρη	1.000
Χρυσ. Τζορτζοπούλου	500
Κατίνα Β. Μαυρομάτη	500
Διαμαντ. Νομικός	300
Ελένη Χρηστοπούλου	200
Γιαννούλα Μυλωνοπούλου	500
Δρχ.	74.000

ΕΡΑΝΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Ίωάννης Φριλιγγος	50
Εδρος. Π. Κυπριώτου	40
Νικ. Π. Σάμιος	10
Τάμ. Ε. Κασιμάτη	20
Γεωργ. Γ. Ψάλτη	20
Άνθούλα Π. Κυρώνη	20
Έμ. Μ. Σάμιος	30
Νικ. Εδστρ. Σάμιος	20
Δημ. Φ. Σάμιος	50
Αντ. Φ. Σάμιος	40
Παν. Φ. Σάμιος	20
Ανδρ. Π. Σάμιος	40
Ίωαν. Π. Σάμιος	40
Χρησταυγή Μεγαλοκονόμου	20
Δολάρια	420
Δρχ.	17.251

ΕΞΟΔΑ ΑΠΟ ΓΑΙΚΑ

Κεραμ. πρὸς 6 δρχ.	8.400
Σταμ. Θ. Σαμίου Ξυλ.	500
Έμ. Θ. Σάμιος Ξυλ.	500
Μιχ. Α. Σάμιος Ξυλ.	500
Κοσμ. Κουνενός	1.800
σ.σ. τοιμμένο 50 κιλ. Σίδερ.	1.800
Μαρ. Αρπακάκη τοιμ.	50
Χαρ. Σάμιος	650
5 Σακ. τοιμμεντ.	1.800
Παν. Α. Σάμιος Βοταλ.	1.800
	14.200

ΓΕΝ. ΕΞΟΔΑ

Έρμαν. Άλοζιαν.	18.890
Έρμαν. Πειραιώ	74.000
Έρμαν. Αδραλίας	17.251
από Πωλησ. Γλικών	14.200
Μάρμαρο ασβεστή Νεροχύτη	6.290
Ηλεκτρικός Φωτισμός	4.900
Τζάμια	1.500
Διά τοποθ. Ρολογ. Δ.Ε.Η.	5.403
	125.763

DECORATION
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ
ΕΠΙΠΛΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΙ — ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ
ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΚΟΣΜΑΣ ΣΠ. ΚΟΥΣΟΥΡΗΣ

ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΣΜΥΡΝΗΣ 70 — ΜΟΣΧΑΤΟΝ
ΤΗΛ. 94.16.652 — 48.23.267
ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ (ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ) 39

ΑΘΗΝΑΙ 132 ΤΗΛ. 325.1557 322.5835

DR ΠΑΝ. ΝΙΚ. ΚΟΤΣΙΦΟΠΟΥΛΟΣ
ΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ ΑΙΜΑΤΟΛΟΓΟΣ
ΥΨΗΓΗΤΗΣ
ΠΑΘΟΛΟΓΙΑΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
B.G.F. ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

ΣΑΡΙΠΟΛΟΥ 7 ΜΟΥΣΕΙΟΝ
ΑΘΗΝΑΙ Τ.Τ. 147

ΔΕΧ. ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ 5-8 Μ.Μ.
ΠΑΝΗ ΣΑΒΒΑΤΟΥ
ΤΗΛ. 88 15 997

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΟΥ Δ.Σ. ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ '79

Ο Πρόεδρος κ. Ν. Φωτιάς, κάνοντας απολογισμό του έργου του Συνδέσμου είπε τα εξής:

Αγαπητοί συμπατριώτες,

Σας καλέσαμε σήμερα σύμφωνα με σχετική διάταξη του Καταστατικού μας για να σας εκθέσουμε με λίγα λόγια το έργο του Συμβουλίου μας κατά το χρόνο που μας πέρασε και να ενημερωθείτε πάνω σ' αυτό, να ακούσουμε τις απόψεις σας και να χαράξουμε μαζί μια γραμμή που θα πρέπει να ακολουθήσει ο Σύνδεσμός μας κατά την εφετινή περίοδο. Όπως βλέπετε η σημερινή Γεν. Συνέλευση γίνεται στο καινούργιο κτίριο του Τριφυλλείου Νοσοκομείου Κυθήρων, στην αθούσα που προσορίζεται για πνευματικό κέντρο των Κυθήρων, που θα γίνει αν βοηθήσουμε ελπίς μας το καμάρι του Νησιού μας. Εύχαριστούμε το Διοικ. Συμβούλιο του Ιδρύματος για τη φιλοξενία, συγχάρουμε θερμά τα μέλη του για το μεγάλο τους κατόρθωμα και υποσχόμαστε την ειλικρινή συμπαράστασή μας στο παραπάνω έργο τους.

Και με την ευκαιρία αυτή σας πληροφορούμε ότι είς τον 8ο δροφό το Μεγάρο, το Ιδρυμα, με λογικό ένοικο, μας παραχώρησε χώρο για τα γραφεία μας και τη διδασκαλία του Συνδέσμου μας. Έτσι για πρώτη φορά ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών αποκτά μόνιμη και ευπρόσφορη εγκατάσταση. Τους ευχαριστούμε ακόμη μια φορά που μας βοηθήσαν σ' αυτό.

Α' ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Στις 14 Ιανουαρίου 1979 δόθηκε για δεύτερη χρονιά, επειδή εμείνανε δλοι ευχαριστήσιμοι από τον περασμένο χρόνο, η Πρωτοχρονιάτικη γιορτή μας για το κόψιμο της πίτας του Συνδέσμου, στην κομική ταβέρνα δ ΒΑΚΧΟΣ της Πλάκας. Στη γιορτή πήραν μέρος 877 μέλη μας με φίλους και εκπροσώπους των λοιπών Κυθηραϊκών Σωματείων. Η γιορτή είναι γεγονός πως είχε εξαιρετική επιτυχία.

2. Η μεγάλη ετήσια χοροσυνεδρία του Συνδέσμου δόθηκε στις 25 Φεβρουαρίου, Κυριακή της Αποκριάς, στο γνωστό μας Ξενοδοχείο ΞΕΝΟΦΩΝ. Παράλληλα οργανώθηκε και η Λαχειοφόρος Αγора μας με πλούσια δώρα (785 μικρά και 17 μεγάλα, μεταξύ δ αυτών και η τηλεόραση που μας προσφέρει κάθε φορά, χρόνια τώρα, η εκλεκτή συμπατριώτισσα μας Κα Φιλώ Ράικου. Στη χοροσυνεδρία αυτή συμμετείχαν εκτός συμμετοχής συμπατριωτών (525 άτομα) και το κέφι κράτησε μέχρι τις πρωινές ώρες. Παρουσιάσαμε τους τοπικούς μας χορούς από 10 κορίτσια και 4 αγόρια που δα συνοδευαν Τσιριγώτες οργανοπαίστες.

3. Εκπρόσωποι του Συνδέσμου μας επισκεψήθηκαν τους Κυθήριους σπουδαστές της Αδελφότητας που είχαν πάρει μέρος στην έκδρομή που είχε οργανώσει η Αρχιεπισκοπή Αδελφότητας, στο Ξενοδοχείο που έμεναν και τους προσέφεραν άνωμνηστικά δώρα. Σημειώνουμε δδω πως κατά τη γνώμη μας είναι λάθος, ότι οι επικεφαλής της έκδρομής δεν έδωσαν και δέν δώσαν στα παιδιά αυτά την ευκαιρία να επικοινωνήσουν με δική τους πρωτοβουλία και όχι δωστερα από δικές μας προσπάθειες να εντοπίσουμε την διαμονή τους) με τους συμπατριώτες των γονιών τους και τα σωματεία τους. Τα παιδιά δέν άρκει να γνωρίζουν μόνο τα άρχαία μας και τους δρόμους της Αθήνας, αλλά τις ρίζες τους, τους συγγενείς τους, τους συμπατριώτες τους και να νοιώσουν ότι είναι τουριστες, αλλά δαν προσκυνήτες στην πατρίδα γη που γεννήθηκαν οι γονείς τους.

4. Το Δ.Σ. του Συνδέσμου έλαβε μέρος μαζί με τα άλλα επανερσιακά Σωματεία στον έλληνο δορκισμό για την επέτειο της Ενδσεως της Επανάστασης με την Ελλάδα, δηλαδή στη δολοφονία που έγινε στη Μητρόπολη και στην κατάθεση στεφάνου στο Μνημείο του Αγνώστου Στρατιώτη.

5. Στις 24 Σεπτεμβρίου, έορτη

της προστασίας μας Παναγίας Μυρτιδιώτισσας, έγινε στη Μητρόπολη των Αθηνών Αρχιερατική λειτουργία. Διανμήθηκε στους συμπατριώτες μας και φιλοκυθηριούς που παρκαλοούθησαν τη θεία λειτουργία, άρτος και μυστιά που φέραμε από την Πατρίδα. Τη δαπάνη της γιορτής εκάλυψε ο Σύνδεσμος από το Ταμείο του, εκτός από ένα μικρό ποσό που πρόσφεραν συμπατριώτες μας.

6. Εκδρομική δραστηριότητα δέν μπόρασε να αναπτύξει ο Σύνδεσμός μας κατά το χρόνο που πέρασε για λόγους ανεξάρτητους από τις προσπάθειες και τις προστάθειες του Δ. Συμβουλίου.

Το Δ.Σ. του Συνδέσμου στη προσπάθειά του να εκπληρώσει τους σκοπούς του Σωματείου μας και να ανταποκριθεί στις κοινωνικές του υποχρεώσεις πήρε μέρος με εκπροσώπους του σ' όλες τις εκδηλώσεις των άλλων Κυθηραϊκών Σωματείων και Ιδρυμάτων, καθώς και Επανεστησιακών Σωματείων δαν στενή συνεργασία με αυτά, δέν παρέλειψε να αποδώσει τις πρόσουσες τιμές σε διακεκμηένους συμπατριώτες μας του εσωτερικού και του εξωτερικού, να λάβει μέρος σε τιμητικές εκδηλώσεις, εορτές, διαλέξεις, εκθέσεις κλπ., να παρακαλοούθησε κηβείες και μνημόνια μελών του Συνδέσμου και της παρκαίας μας και να αποδώσει τις ανάλογες τιμές.

Σεχωριστή ήταν η συμπαθεία και συμπαράσταση που έδειξαν τα μέλη μας στον άειμνηστο Μητροπολίτη μας Ιεροθέο κατά τη διάρκεια της επώνυμης άρρωστιάς του, τη συμμετοχή δλων μας στην κηδεία του στο Μητροπολιτικό Ναό της Αθήνας και την μετάδση αντιπροσωπευτικής του Συνδέσμου μας μέχρι της ταφής της σορού του στην Πάτμο.

Τα Κυθηραϊκά Σωματεία εκτός από τις παραπάνω εκδηλώσεις άποσάσσαν να παρευρεθούν κατά την έκτακτη έκδομή μνημοσύνης από το θάνατό του με δμιαδική μετάδση εκπροσώπων του στη Πάτμο.

Β' ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΦΕΛΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

Το Δ.Σ. του Συνδέσμου στην προσπάθειά του να εκπληρώσει δσο ήταν δυνατόν τους σκοπούς που έχει: τα έχει το Καταστατικό του, κατέβαλε τα παρακάτω χρηματικά ποσά για κοινωνικές και φιλανθρωπικούς σκοπούς, τα περισσότερα από τα όποια διατέθηκαν μέσα στο Νησί μας.

1. Για οικονομική ένίσχυση άναξιοπαθόντων συμπατριωτών μας στις γιορτές των Χριστουγέννων και του Πάσχα δρχ. 33.500.

2. Για οικονομική ένίσχυση του Συλλόγου Κυθηρίων Σπουδαστών και συγκεκριμένα για την αντιμετώπιση ένοικίου των γραφείων τους δρχ. 3.000.

3. Για οικονομική ένίσχυση της παιδικής Κυθηραϊκής Λέσχης κατά το α' έδαμνο του χρόνου δρχ. 6.000.

4. Ένίσχυση της Κοινότητας Φριλγικανικών για την κατασκευή δρόμου προς το Νεκροταφείο της δρχ. 5.000.

5. Ένίσχυση της Κοινότητας Μυλοποτάμου για την κατασκευή δρόμου προς περπατάσως προς Λιμνιάνα δρχ. 5.000.

6. Στη Μητρόπολη Κυθήρων ύπερ των φιλανθρωπικών σκοπών της δρχ. 10.000. Ύπερ της ίδιας Μητροπόλεως διατέθηκε το ποσό των 5.000 δρχ. στη μνήμη του άειμνηστου Μητροπολίτη Ιεροθέου άντι στεφάνου κατά την κηδεία του.

7. Για ένίσχυση γενικά του Κυθηραϊκού και Έπανησιακού Τύπου δρχ. 13.000.

8. Ένίσχυση της Σηλιαολογικής Έταιρείας με το ποσό των 1.500 δρχ. (άξια πέντε εισιτηρίων εορτής της).

Γ' ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ ΘΕΜΑΤΩΝ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Το Δ. Συμβούλιο του Συνδέσμου δέν παρέλειψε να καταβάλει κάθε προσπάθεια με στόχο την προώθηση θεμάτων που ενδιαφέρουν το Νησί μας και άπαρχολών τους συμπατριώτες μας. Πρέπει να δμολογήσουμε πως δέν είχαμε άπόλυτα ίκανοποιημένο από τα έπιτευθέντα άποτελέσματα, γιατί όσα από τις ύπεύθυνες άρχες δρήκμα την άνωμνημένη ένίσχυση, όσα και από τους άρμό

διους παράγοντες είχαμε τη σωστή ένιμείρωση και συμπαράσταση.

Έχουμε λόγους να ελπίζουμε πράγματι σε κάτι καλύτερο και μια σοβαρή ένδειξη είναι η σύντομη έκλογη Μητροπολίτη και η πλήρωση της χρεώσεως θέσεως με το θάνατο του άειμνηστου Μητροπολίτου Ιεροθέου, και το ενδιαφέρον και η κατανόηση που έδειξε για την προώθηση και έπιλυση των ζωτικών Κυθηραϊκών ζητημάτων ο διάδοχός του Σεβασμιώτατος κ. Ιάκωβος, που έδημιούργησε τις πρώτες καλές έντυπώσεις σε δλους.

Τα κυριότερα θέματα που άπαρχόλησαν το Δ. Συμβούλιο είναι τα έξης:

α) Κληροδοτήρια Στάη: Συμπληρώθηκαν οι σχετικές τυπικές διαδικασίες και δσοι πληροφωρήθηκαν πρό ήμερών έγκριθηκαν 12 ύποτροφίες, δσες ήταν οι αίτήσεις που ύποβλήθηκαν για την τρέχουσα περίοδο, δηλαδή τώσε, δσες δέν είχαν χορηγηθεί από την άρχη της λειτουργίας του κληροδοτήριου. Προσάθεισε μια η άναπαράσμιχη του μηνειαίου ποσού της ύποτροφίας που είναι: μόνο 3.000 δρχ.

β) Αεροδρόμιο: Συνείσχαμε από τη σκοπιά μας να ένισχύουμε την έπιτάχυνση της συντάξεως της προμελέτης του έργου και έχομα την διαβεβαίωση ότι θα προταθεί στην ΓΙΑ μέσα στον έρχόμενο Ιούνιο το άργότερο. Άλλα για να προχωρήσει το έργο αυτό στη λύση του, έργο που πρέπει να θεωρείται από τα ζωτικότερα του Νησιού, πρέπει οι σχετικές ένέργειες να είναι συνεχείς, έπιμόνες και πρό πάντως άπόλυτα συντονισμένες, άλλως δέν θα τελειώσουμε ποτέ.

γ) Αρχαιολογικό Μουσείο Κυθήρων: Η άποπεράτωση του κτιρίου του Μουσείου, παρά τις ύποσχέσεις που δίνονται με το σταγονόμετρο. Οι μέχρι τώρα διαμαρτυρίες μας είχαν σαν μοναδικό άποτέλεσμα να άποπερατωθεί η στέγη και να προληφθεί η κατάρρευση του κτιρίου. Απομένει η έσωτερική διαρρύθμιση που χρειάζεται περισσότερο ένδιαφέρον και λιγότερα χρίματα για να τελειώσει.

δ) Εκκλησιαστικό Μουσείο Αγ. Θεοδώρα: Δέν έγινε τίποτα μέσα στο χρόνο που πέρασε. Αυτή η στασιμότητα ίσως όφελεται στην απόβεια του τότε Μητροπολίτου Ιεροθέου, εις τον όποιο ως Πρόεδρο του Προσυνεδρίου Αγ. Θεοδώρα είχαμε στείλει τα σχετικά, έγκαιρα σχέδια άνακαταστάσεως του κτιρίου του Αγγλικού Σχολείου. Έλπίζουμε ότι ο νέος Μητροπολίτης θα βοηθήσει να εκπληρωθεί το τόσο σοβαρό για την πνευματική ιστορία του Νησιού μας, στόχος μας.

ε) Ιστορικό Αρχείο: Οι προσπάθειες μας για την εξαφάνιση του άπαιτούμένου χρηματικού ποσού για την άποπεράτωση των εργασιών συντήρησης του κτιρίου δέν απέδωσαν. Φοδόμεθα ότι δριμύνη άνθρωποι δέν έχουν καταλάβει άκόμα την αξία που έχει το Αρχείο για το Νησί μας.

στ) Κυθηραϊκές Εκδόσεις: Μέσα στο χρόνο που μας πέρασε η «Κυθηραϊκή Βιβλιοθήκη» του Συνδέσμου μας συμπλήρωσε την 4η έκδοσή της με την έκδοση της έργασίας του συμπατριώτη Ιστορικού κ. Μιχ. Πετρόχειλου, με τον τίτλο «Έντυπώσεις από τα Κύθηρα των ξένων περιηγητών».

Πρόκειται, ως γνωστόν, για μετάφραση των έντυπώσεων 10 γαλλόφωνων περιηγητών της περιόδου 1490—1860, που είναι πράγματι ένα σοβαρό συμπλήρωμα και δωθήμα εις τον μελετητή της Ιστορίας του Νησιού μας και δέν θα πρέπει να λείψει από κανένα τσιριγώτικο σπίτι.

Η Βιβλιοθήκη του Συνδέσμου, που μεταφέρθηκε στην αθούσα, που παρκαχώρησε το Τριφυλλείο Ιδρυμα, έχει σήμερα 536 τόμους βιβλίων και σε λίγο καιρό θα είναι σε θέση να προσφέρει το περιεχόμενό της για μελέτη σε κάθε ένδιαφερόμενο άναγνώστη.

Εδχόμαστα και ελπίζω να έχομα την ένίσχυση των συμπατριωτών μας με προσφοράς πρωτοτύπων ή αντιτύπων βιβλίων και έγγράφων Κυθηραϊκού περιεχομένου.

Έκτός από τις παραπάνω συγκεκριμένες ένέργειες το Δ.Σ. παρακαλούθησε από κοντά και ένδιαφέρθηκε για την προώθηση και έπιλυση πολλών άλλων γενικών ένδιαφερόντων, πατριωτικών θεμάτων, όπως η συγκοινωνία του Νησιού μας, η τουριστική προβολή του, η παροχή κάθε δυνατής έπιμελητέρας σούς σπουδαστές, όπως και έπι προσωπικών προβλημάτων και ζητημάτων των συμπατριωτών μας, που έρσκουν πάντοτε προσερχόμενοι στα γραφεία μας κάθε δυνατή συμπαράσταση.

Δ' ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ.

Ο Ισολογισμός της 31.12.79 που σας διανεμήθηκε έμφανίζει την οικονομική κατάσταση του Συνδέσμου

Η ΕΝΘΡΟΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗ ΜΑΣ

Την 28ην Μαρτίου έ.ε. ο νέος Μητροπολίτης μας Σεβ. κ. ΙΑΚΩΒΟΣ ΚΟΡΟΖΗΣ, συνοδούμενος και από τον Τοποτηρητή της Μητροπόλεως Σεβ. Μητροπολίτη Γυθείου Ούτλου κ. Σωτήριον, άφιγήσαν εκ Νεαπόλεως εις Άγίαν Πελαγίαν, όπου τους ύπεδέχθησαν πολλοί κάτοικοι εκ των πληρεστέων χωριών με έπι κεφαλής τον Πρόεδρον της Κοινότητος Ποταμιού κ. Νικ. Τριφυλλήν, όστις και προσεφώνησε καταλλήλως τον Σεβασμιώτατον. Ακολούθως οι δύο Μητροπολίται μετά της συνοδείας των μετέβησαν εις Άγίαν Μονήν όπου διενυκτέρευσαν φιλοξενούμενοι ύπό του πανοσιωτάτου πατρός Εθιμίου. Την επομένη, 29 Μαρτίου το πρωί, άναχώρησαν έξ Άγίας Μονής και άφου έπαρχακτοποίησην προσκίνημα εις την Ιεράν Μονήν Μυρτιδιών, έφθασαν δι' αυτόκινήτων εις Χώραν την 10ην πρωΐν και άπεβιβάσθησαν εις την πλατείαν Δημ. Στάη όπου κατά το πρόγραμμα, τους άνέμεον οι Ιερείς δλλής της Νήσου ένδεδυμένοι με τις χρυσοποίκιλτες στολές τους, οι Πρόεδροι των Κοινοτήτων, οι Αρχαί, τα σχολεία, οι Οργανώσεις και πληθος κόσμου έξ όλων των χωριών της Νήσου. Επίσης έλαβε μέρος εις την ύποδοχην και ένα τιμήμα της Μπάντας Ποταμιού.

Στην πλατεία μόλις άπεβιβάσθη, ο Σεβ. Μητροπολίτης περιεβλήθη τον έπίσημον Αρχιερατικόν μανδύαν και έλαβε την ποιμαντορικήν ράβδον και άκολούθως τον προσεφώνησαν έκει και τον καλωσόρισαν ο Πρόεδρος της Κοινότητος Κυθήρων κ. Βόρον Δαπόντες, εις τον όποιον ο Σεβασμιώτατος απάντησε δι' όλίγων εύχαριστών. Έν συνεχεία έσχηματίσθη πομπή με έπι κεφαλής τα έξαιτέρυγα, τον Ιερόν κήληρον εις δύο στήλους και έν τω μέσω τους δύο Μητροπολίταις και ή ακολουσία το πληθος και τα σχολεία και πεζή ύπό τους ήλιους συνεχόν κωδωνοκρουσιών ή πομπή κατηνύθη εις τον Μητροπολιτικόν Ναόν του «Εσταυρωμένου» πανηγυρικός διακοσμημένον. Έξωθεν του Ναού είχαν άναρτηθή έπιγραφή με τάς λέξεις «Εύλογημένος ο Έρχόμενος». Μετά την εισόδον εις τον Ναόν έβάλησαν από χορόν καλλιφώνων φαλτών, όρισμένα τροπάρια ένδεδυμένα δια την περίστασιν και άμείως μετά άνεγνώσθη ύπό αντιπροσώπου της Ιεράς Συνόδου ή Συνοδική έγκύκλιος περί εκ

μας άπόλυτα ίκανοποιητική. Ένδεικτικά, σημειώνουμε, ότι το καθαρό οικονομικό άποτέλεσμα της χρήσεως άνέρχεται στο ποσό των 67.372 δρχ. και ότι τα ποσά που διατέθηκαν για φιλανθρωπικούς και κοινωνικούς σκοπούς άνέρχονται σε 95.179 δρχ. Στην αίσθητή αυτή δελτίωση της οικονομικής καταστάσεως του Συνδέσμου συντέλεσαν ή συνεχής προσπάθεια εισορδέσεως συνδρομών των μελών μας, τα έσοδα από τη Λαχειοφόρο Αγόρα του χορού μας και τη διάθεση των ένδεδωτων του Συνδέσμου και τέλος οι οικονομικές ένισχύσεις των μελών.

Τα μέλη του Συνδέσμου ήταν στις 31.12.1978 355. Μέσα στον περασμένο χρόνο γραφτήκαν άλλα 21 μέλη και διαγράφτηκαν 17, τα περισσότερα λόγω θανάτου. Έτσι τα ένεργά μέλη του Συνδέσμου μας στο τέλος του περασμένου χρόνου ήταν 359.

Το Δ. Συμβούλιο του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών θεωρεί ύποχρεωσή του με την ευκαιρία του Απολογισμού του έργου του, για το έτος 1979, που θέτει στην έγκρισή σας να εύχαριστήσει θερμά τα μέλη του και δλους τους συμπατριώτες μας, που με συμπαθεία και πατριωτικό ένδιαφέρον παρακαλοούθησαν τις έκδηλώσεις του και συμπαράστασιν στις άδιάκοπες προσπάθειες που κατέβαλε για την έπιμερίτευση των άναρχων του Νησιού μας.

Το Δ.Σ. θεωρεί ύποχρεωσή του να εύχαριστήσει ξεχωριστά την συμπατίσσοα και εκλεκτή ζωγράφου Κα Μίσην Μαρρέλλου για την εκ μέρους της προσφορά δύο έξαιρετικής τέχνης και αξίας πινάκων δια την ύπό σύσταση Πινακοθήκη του Συνδέσμου ως και του φιλοκυθηριού έπισης ζωγράφου κ. Γ. Δρίζου που είχε την καλωσύνη να μάς προσφέρει χαρκατηριστικό πινάκω του με Κυθηραϊκό θέμα. Τους εύχαριστούμε θερμά.

Αθήνα, 24 Απριλίου 1980
Ο Πρόεδρος
Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ
Ο Γ. Γραμματέας
ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ

λογής και χειροτονίας του Σεβ. Μητροπολίτου μας και το Διάταγμα της έγκαταστάσεώς του ως Μητροπολίτου Κυθήρων. Έπειτα προσεφώνησαν τον Σεβ. Μητροπολίτην κατά σειράν, ο Σεβ. Μητροπολίτης Γυθείου κ. Σωτήριος, ο άιδεο. πρωτοπρεσβύτερος και άρχιερατικός Έπίσκοπος Κυθήρων έφημέριος Χώρας Σταύρος Χάρος, ο άιδεο. πρωτοπρεσβύτερος Τιμολέων Τσέλος, έφημέριος Ποταμιού, ο Πρόεδρος της Κοινότητος Ποταμιού κ. Νικ. Τριφυλλής, ο Πρόεδρος της Κοινότητος Λειβαλιού κ. Ιωάν. Λουράντος, ο Πρόεδρος της Κοινότητος Μητάτων κ. Νικ. Αθούσης, ο Πρόεδρος του έν Κυθήροις Κυθηραϊκού Συνδέσμου κ. Θεόδ. Αρώνης και εκ μέρους του Νοσοκομείου Ποταμιού ο Ιατρός κ. Πέτρος Μαριέτος. Έπιηκολούθησαν ή έκφωνήσεις του ένθρονιστηριού λόγου του Σεβ. Μητροπολίτου μας, τον όποιον έδημοσιεύσαμε εις το προηγούμενον φύλλον της έφημερίδας έφάρθηκαν και άναφικτικά. Το μνημόνιο γέσμα παρετέθη εκ μέρους του Έκκλησιαστικού Συμβουλίου του Ιεροού Ναού του Έσταυρωμένου εις την οικίαν του Προέδρου άιδεο. Σταύρου Χάρος.

ΕΝΑ ΓΡΑΜΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ

Κύριο Ιωάννη ΛΟΙΠΑΝΔΟ
Λιβάδι: Κυθήρων

Αγαπητέ μας Πιέρρο,
Τελειώσε το ώρατο ταξίδι της «Αταλάντης», χυρίσαμε στα σπίατα μας και έναπιάσαμε την καθημερινή δουλειά.

Θά ήτανπαράλειψη αν δέ σας λέγαμε, σε σας και στους πατριώτες μας, την ξεχωριστή έντύπωση που μας έκανε ή έπίσκεψη στα Κύθηρα. Όλοι οι ταξιδιώτες συμφωνούν: Ένας ιδιαίτερος οίανος έσφαργίσε την ήμερα της 1ης Απριλίου. Το τοπίο, τα μνημεία, η ελάσσηση, το φως, οι συναντήσεις με τους κατοίκους, όλα μάς μένουν άλησημόνητα.

Στον πεπειραμένο έστιατόρο που θαμιατοούρησε χορταίνουσας και ξεδιψώντας με τα εκλεκτότα προϊόντα του νησιού το πεινασμένο πληθος μας έξέλιζον τα θερμότερα συγχαρητήρια. Με την πεύρα που μας έδωσαν τα προηγούμενα ταξίδια και ή φεινική έκδρομή μπορούμε να σας πούμε ότι το τραπέζι στο Λιβάδι στήθηκε από τα ώραιότερα και σα δασκαλία που είχαμε του άπονεύομε άνεπιφύλακτα το θαμδ «10 άριστα».

Πέστε και στον κ. Δρακάκη ότι μείναμε άπόλυτα εύχαριστήσιμοι από τον τρόπο που κανόνισε το λεπτό θέμα των μετακινήσεων, και στον κ. Πίσση πόσο μάς έντυπωσίασαν τα σπουδαία βυζαντινά μνημεία που μάς άνακάλυψε.

Σας εδχόμασε να είστε δλοι καλά και σύντομα να έχομα τη χαρά να σας έναναδούμε.

Έκ μέρους των 212 έπισκεπτών μελών του Έλληνοελβετικού Συλλόγου Γενεύης:

YVES JAMES
πρόεδρος
BERTRAND BOIVIER
Γ. πρόεδρος

ΔΩΡΕΑΙ ΕΙΣ ΑΓΙΟΝ ΘΕΟΔΩΡΟΝ ΑΛΟΓ'ΙΖΙΑΝΙΚΩΝ

Στέφανος Γαυδός εις μνήμην της σύζυγος του Στέλλας ένα
Εικονοστάσι: Ευλόγλυπτον δια τον Άγιον Θεόδωρον αξίας 75.000
Πόνη — Βασίλειος Μάρκου εις μνήμην των Γονέων των έναν
Έπιτάφιον 10.000

Νικολέτα Άνδ. Σαμίου εις μνήμην της μητρός της μίαν Άνάστασιν του Κυρίου αξίας 10.000

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Π. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ Ω.Ρ.Λ.

Δέχεται καθ' έκάστην: Π.Μ. 11 — 2 εις Πειραιά εις
Κλινικήν «Η ΘΕΟΤΟΚΟΣ», όδός Ευριπίδου 66.
Τηλ. 41.79.809
Μ.Μ. 5 — 8 εις Αθήνας: Όδός Σουλίου 4
Τηλ. 36.21.001

ΠΙΚΡΕΣ ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ

Γότερα από μια σειρά σφαλμάτων άπαράδεκτων για την έλληνική έπιστήμη και τους θεράποντες της, χρειάστηκε να βρεθούμε —έπι έναν άκρως μύη— στο Λονδίνο. Οι σημειώσεις που άκολουθούν προέχονται, λοιπόν, από πρώτο χέρι και πρέπει να προβληματίσουν όχι μόνο τα άτομα αλλά και εκείνους που καθορίζουν τη μείρα των άτόμων και όφελουν να τα προστατεύουν.

Το Λονδίνο, πάντα γεμάτο Έλληνες. Αλήθεια παρίγνωστη και άποδεκτή. Άλλα και τα νοσοκομεία του Λονδίνου είναι —δυστυχώς— γεμάτα με ταλαιπωρημένους έλληνες, άπελπισμένους, αλλά συχνά συμμένους χείρ: στη σωστή θεραπειτική άγωγή που τούς γίνεται. Από το ROYAL MARSDEN HOSPITAL, το πιο μεγάλο Όγκολογικό Κέντρο της Εδρώτης μέχρι το PRINCESS GRACE HOSPITAL που είναι το πιο πολυτελές και καταλλήλο για έγγχειρήσεις καρδιάς, ή έλληνική γλώσσα δσασίζει και κυριαρχεί. Στο πρώτο συναντάς στις άθουσες άνωμνης έπιγραφές όπως «Μην φτάνετε κάτω!» ή «Προσέχετε τα πορτοφλία σας!», γραμμένες σε 8-10 γλώσσες. Πρώτη κι έδω —δυστυχώς πάλι— ή ύπόμνηση στα ελληνικά. Προς γνωση...

Οι Ιατρικές έξετάσεις στην Άγγλία δέν είναι άπληροίστες. Ένα γενικό τσέκ - άπ κυμαίνεται μεταξύ 10 - 15.000 δραχμών, ενώ για μίαν έγγχειρήση ο χειρουργός δέν θα σας πάρει περισσότερα από 30 - 40.000 δρχ. Ακριβή πολύ είναι ή παραμονή στα νοσοκομεία, ιδίως στα ιδιωτικά. Σ' αυτά κάθε ήμερα χρεώνεται γύρω στις 10 - 14.000 δρχ. σόν μερικά έξτρα, ενώ στα κρατικά ή χρέωση κάθε ήμερας είναι γύρω στις 8 - 10.000 δρχ.

Έκείνο που χαρκατηρίζει τους Άγγλους γιατρούς είναι ή σχολαστικότητα. Λεπτομερείς έξετάσεις προηγούνται κάθε έγγχειρήσης και καμιά δέν γίνεται χωρίς άπόλυτη άνάγκη, όπως συμβαίνει άλλω. Έτσι ο χειρουργός γνωρίζει με μαθηματική άκρίβεια πού να κατευθύνει το νυστέρι του. Περισσότερη σχολαστικότητα ύπάρχει στις άκτινοβολίες, όπως μού έξιστορήσαν «Έλληνες άδωνείες. Το τυπικό της προετοιμασίας περιλαμβάνει τουλάχιστον 8 - 10 ήμερων έρευνες για το μέρος που πρέπει να άκτινοβοληθεί, το είδος, τη ποσότητα, τη διάρκεια κλπ. Κατασκευάζουν στη συνέχεια ειδικό θώρακα που να προστατεύει τη γειτονική περιοχή σίγουρα και θετικά.

Κάτι άλλο που έντυπωσιάζει είναι ή συμπεριφορά των εκεί γιατρών, ή εδγένεια και ή άπλότητα, καθώς έπίσης ή τέλεια έπιστημονική κατάρτηση των νοσοκόμων. Δέν μπορώ να μνη συγκρίνω αυτά τα γελαστά κορίτσια με δριμύνη δικοφύς μας γιατρούς ή νοσοκόμες που άγωνίζονται όρες να δρούν μια κρυμμένη φλέβα για μιά ένεση και συχνά μάταια... Για τους δυσπιστους διαθέτω τεκμήρια...

Χρειάζονται πολλές σελίδες για να άφηγηθεί κανείς Ιστορίες Έλλήνων άθενων που καταφύγαν στο Έξωτερικό και σωθήκανε. Σε δσκολες περιπτώσεις, τους έδδθη μιά παράταση ζωής άρκετων χρόνων. Σε άπλές, μιά τέλεια, και σύντομη θεραπεία. Άραγε ποτέ κι έμεις θα γίνουμε... Εδρώπη; Ο Θεός έξερει!

ΕΝΑΣ ΚΥΘΗΡΙΟΣ

THE IMPERIO INSURANCE CO LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ
ΚΑΡΑΪΣΚΟΥ 117 — ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: 4113.853 — 3635.868 (8 - 2 μ.μ.)
ΟΙΚΙΑ: 4172.305 — 4170.889 (6 - 9 μ.μ.)

ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

Και πάλιν η ΔΕΗ

Μετά την πρώτη απομάκρυνση των Κυθήρων τεσσάρων υπαλλήλων της ΔΕΗ μετά των οικογενειών των, λόγω της μελετωμένης διαλύσεως του εν Κυθήροις σταθμού παραγωγής ρεύματος και την αντικατάστασιν του με υποδρόμιον καλώδιον... «διά λόγους οικονομίας»!! νέα φουρνιά υπαλλήλων έτοιμάζεται προς αναχώρησιν. «Ας θαυμάσουν τα λαμπρά αποτελέσματα της αδρανείας των οι Πρόεδροι των Κοινοτήτων μας και οι βουλευταί οι ποικιλόνομοι!! Είμεθα βέβαιοι ότι μία συντονισμένη και συστηματική ενέργεια κατά καλό θά εφερνε. Δεν ήτο δυνα-

τόν, νομίζομεν, να αδιαφορήσιν ούτε η ΔΕΗ, αλλά πολύ περισσότερο η Κυβέρνησις σε μία σύσσωμη άξίωση του Κυθηραϊκού Λαού. Όπως πληροφορούμεθα, μόνον ο εν Κυθήροις «Κυθηραϊκός Σύνδεσμος» υπέβαλε κατ' εθέλειαν εις τον Πρωθυπουργόν υπόμνημα διαμαρτυρίας διά την διάλυσιν του σταθμού και την απομάκρυνσιν είκοσι οικογενειών από το Τσιρίγιο. Φαίνεται όμως και το υπόμνημα αυτό έλαβε την άγρυπνην πρόβλεπτον των άρχόντων, εις πείσμα των διατυμπανιζομένων μέτρων μερίμνης υπέρ της επαρχίας.

Ο βουλευτής κ. Στ. Μπίρης
διά τα Κύθηρα

Με τον τίτλο «Ένας άθροισμός αγωνιστής», η έφημερίς ΠΑΓΚΡΗΤΙΚΗ έδημοσίευσε πρό καιρού ένα έκτεταμένο άρθρο για τον Βουλευτή Πειραιώς και Νήσων κ. Σταύρο Μπίρη, άφιξη-ρμένο στην όλη του πατριωτική και πολιτική δραστηριότητα, από νεαροτάτης ηλικίας μέχρι σήμερα.

Στο άρθρο αυτό συγκαταλείται: όχι μόνον ο πολιτικός και ο έθνικός αγωνιστής, αλλά και ο άνθρωπος που έχει τάξει σαν σκοπό του, την εξυπηρέτησιν του ανθρώπου σε όλη την έκτασή του χωρίς τυμπανοκρουσίες και διαφημίσεις.

Γι' αυτό και μας συνεκίνησε με την τελευταία του επιτυχία να εγχαρίνη ο Υπουργός Συντονισμού κ. Μητσόπουλος, ένα συνολικό ποσόν 4.700.000 δραχμών για την έκτελεσιν έπιχειρήσεων έργων στο Νησί μας, από ένα κονδύλι 10.000.000 δρχ. που προορίζεται για την περιοχή του Νομού Πειραιώς.

Αναλυτικότερα το ποσόν αυτό κατανέμεται ως εξής:

1. Για διαπλάτυνση, έπιστρωση Κοιν. οδού Κυθήρων - Καλάμου, δρχ. 1.200.000.

2. Για διαπλάτυνση του άκρομυλίου της προβλήτας Αγίας Πελαγίας, και συμπλήρωση στηθαίου της και στηθαίου της παραλιακής οδού δρχ. 1.500.000.

3. Για προέκταση του άκρομυλίου της προβλήτας Καψαλίου και αποκατάσταση ρηγμάτων, της Κοιν. Κυθήρων, δρχ. 1.500.000.

4. Για αποκατάσταση ρηγμάτων και κατασκευή στηθαίου στην προβλήτα Διακρόφι της Κοιν. Φριλιγκιανικών δρχ. 500.000.

Το σημαντικότερο όμως εις την απόφασιν αυτή, είναι ότι τα έργα θα γίνουν δι' ατενιστάσι-ας των Κοινοτήτων, ώστε να γίνουν γρήγορα και εις ελάχιστους έμβασθουν τα ποσά εις τους άρμοδιους Κοινοτικούς φορείς.

Ευχαριστούμε τον Υπουργό Συντονισμού και τον εισαγγηγόν των χορηγήσεων κ. Μπίρη για το ενδιαφέρον τους για το Νησί μας, και έλπίζουμε ότι και εις το μέλλον θα συνεχίστη ο κ. Μπίρης να αγαπά το Νησί μας και να το φροντίζει, όντας βέβαιος ότι θα πολλαπλασιασθή τον αριθμό των φίλων που έχει σ' αυτό.

Το ενδιαφέρον του κ. Π. Σαρλή
για το νησί μας

Δεν θα πρέπει να περάσει ά παρατήρητο και άσχετο, το ενδιαφέρον που επιδεικνύει για τα Κύθηρα ο Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Έμπορικης Ναυτιλίας κ. Πανγ. Σαρλής.

Ένας σύντομος απολογισμός της προσφοράς του, ποτέ δεν χάνει την επικαιρότητά του, αλλά συγχρόνως μας δημιουργεί και ώριμες υποχρεώσεις άπέναντί του.

Ας μ'ήν ξεχνάμε, ότι εις έκείνον όφείλεται η ίδρυσις Λιμενικού Σταθμού εις το Καψάλι, που ήταν τόσο απαραίτητος μετά τις κατά τα τελευταία χρόνια αύξημένης κινήσεως του όρμου αυτού, εις πλοία και θαλαμηγούς.

Επίσης, ότι χάρις εις την ίδι-κή του πρωτοβουλία, κατέθηκε στα Κύθηρα πέρυσι τον Σεπτέμβριο ο ήδη άποστρατευθείς Πλοίαρχος κ. Τζαβάρας, για να μελετήση τις έπιχειρησιακές ανά-

γκες των μύλων του Νησιού, ώστε να εισηγηθή αναλόγως εις τους Προϊσταμένους του.

Ακόμη, ότι εις τον κ. Σαρλή όφείλεται η ίδρυσις Οίκου Ναύτου εις Κύθηρα, και η πρόσφατος απόφασίς του περί ανα-συνθέσεως της Λιμενικής Έπιτροπής Κυθήρων, η οποία, μετά την παραίτησιν του κ. Έμμ. Δαπόντε, που Προήδρευε αυτής, ει-ξέ αδραναιοποιήθη.

Ευχαριστούμε τον κ. Γενικό Γραμματέα, για το ενδιαφέρον του για το Νησί των παρα-καλούμε θερμά, να έπιταχύνει τις διαδικασίας διά την δραμολόγησιν ενός φέρρου - μπότ κλειστό-τύπου, μεταξυ Έλαφονήσου - Κυθήρων - Δυτικής Κρήτης και τα-νάπαλιν, ώστε ίδίως κατά τους θερινούς μήνες οι περιοχές αυτές, να βοηθηθούν από τουριστική αλλά και συγκοινωνιακή πλευράς.

Κατάπτυστη πράξη

Το πρωί της 11' Απριλίου οι κάτοικοι του Νησιού εξύπνησαν και έβρισαν τα μάτια τους βλέποντας γραμμένα με κόκκινη μπογιά στους τοίχους των σπιτιών συνθήματα «Κ.Κ.Ε.», «σφροδρέπανα», «Έξω από το ΝΑΤΟ», «Όχι θάσεις τους Άμερικάνους», «Όχι πυραύλους» και διάφορα άλλα παρόμοια. Από την Χώρα μέχρι τον Ποταμό εις όλα τα χωριά πάνω στον κεντρικό δρόμο ήταν γραμμένα συνθή-

ματα και σφροδρέπανα. Στους τοίχους του Γυμνασίου ήταν τα πιά πολλά.

Ός τώρα δεν είχαμε στο Νησί αυτό το φρούτο. Να τώρα που το άποκτήσαμε κι αυτό. Τι παραπονούμεθα πως δεν προσδεύομε;

Εύτυχως οι ιδιοκτήτες των σπιτιών και οι Πρόεδροι έφρόντισαν να άδυστοθούν άμέσως και να εξαφανισθούν αυτές οι βρωμίες.

ΝΕΟΣ ΕΙΡΗΝΟΔΙΚΗΣ

Κατά το δεύτερον δεκαπενθήμερον Απριλίου έ.ε. άφίχθη εις Κύθηρα και ανέλαβε τα καθήκοντά του, ο τοποθετηθείς εις το Ειρηνοδικεϊον Κυθήρων Ειρηνοδίκης κ. Δημήτριος Κασσιδάρης.

ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΟΠΛΟΙΟΝ
ΕΙΣ ΚΑΨΑΛΙ

Το πρωί της 1ης Απριλίου κατέπλευσεν εις το Καψάλι το υπερωκεάνειον κρουαζιερόπλοιο «ΑΤΑΛΑΝΤΗ» 12.000 τόνων, με 209 Έλβετους, κατά το πλείστον άρχαιολόγους, οι πλείστοι των οποίων είχαν άρκετην γνώσιν της Έλληνικής γλώσσας. Το πλοϊον παρέμεινεν εις το Καψάλι από τας 7 το πρωί έως τας 7 το βράδυ και έτοι έδόθη η ευκαιρία εις τους έπιβά-τας να περιουδούν εις όλο το Νησί δεδομένου ότι ο καιρός δεν προσεφέρτε και πολύ για θαλάσσια μπάνια.

Εις την έκδρομήν μετείχε και ο ιδιοκτήτης του πλοίου κ. Ζαχαρίας, όστις και κατενθουσιάσθη, όπως και όλοι οι λοιποί έπιβάται από την έπισκεψήν τους στο Τσιρίγιο και τις φυσικές όμορφιές του και ύπεσχεθη ότι θα φροντίσει εις το μέλλον να περιλαμβάνη και το Τσιρίγιο εις τα προγράμματα των έπισκέψεων του πλοίου του. Και ο εν Καψάλι αντιπρόσωπος του πλοιοκτή-του κ. Γεώργ. Μεγαλοκονόμος (Ντόντος) έδήλωσεν ότι θα έπακολουθήσουν και άλλαι έπισκέψεις.

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ
ΤΟΥ ΜΟΝΟΜΕΛΟΥΣ

Την 14 Απριλίου εις την αίθυσαν του Ειρηνοδικείου Κυθήρων, συνεδρίασε το Μονομέλές Πλημμελειούδικεϊον. Έξεδίκασε 38 υποθέσεις διαφόρου αντικει-μένου με έπικρατούσας τας παραδόσεις των διατάξεων περί οικοδομών και τροχαίας. Εύτυ-χως το δικαστήριον εξέτασεν ό-λας τας υποθέσεις με εύρύτητα άντιλήψεως και κατανόησιν και έτσι υπήρξε λίαν έπιεικής εις τας αποφάσεις του. Το Δικαστή-ριον άπετελείτο από τους δικα-στάς κ.κ. Σωτ. Μπυλιάρδη και Αθ. Κουτρούμπαλον και τον Γραμματέα κ. Μπαντιώραν.

ΝΕΟΣ ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ
ΙΑΤΡΟΣ

Κατά τον παρελθόντα μήνα Μάρτιον έτοποθετήθη και ανέλα-βε τα καθήκοντά του εις το Άγροτικόν Ιατρείον Κυθήρων, ο Ιατρός κ. Σπυρ. Κέκελος.

ΔΙΑΘΕΣΙΣ
ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ

Το Νομαρχιακό Ταμείο Ατ-τικής, στην Συνεδρίασί του της 26.4.80 ένέκρινε την διάθεσιν πιστώσεως δρχ. 144.000 εις την Κοινότητα Άντικυθήρων, για την κατασκευή δεξαμενής ύδρευ-σεως της Κοινότητος.

ΠΛΟΥΤΙΣΜΟΣ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ

Ο «Κυθηραϊκός Σύνδεσμος - Μορφωτικόν Κέντρον Κυθήρων» έπρομηθεύθη διά τον πλουτισμόν της βιβλιοθήκης του, τα «Α-ΠΑΝΤΑ» όλων των Έπτανησί-ων Λογοτεχνών και ποιητών.

Ο ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ
ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ ΕΙΣ
ΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟΝ

Την Νέα Παρασκευή, με πρωτοβουλία της τοπικής Έφο-ρείας του Γηροκομείου, έγινε μία ώραία Πασχαλινή εκδήλω-σις εις αυτό, για να τιμηθούν και να ψυχαγωγηθούν λίγο οι τρόφι-μοι του Ιδρύματος.

Είχαν κληθή οι Άρχες της Νήσου με έπικεφαλής τον Μη-τροπολίτη κ.κ. Ιάκωβο, οι Πρό-εδροι των Κοινοτήτων και κοι-νωνικοί παράγοντες του τόπου, οι όποιοι είχαν την ευκαιρία για μία άκόμη φορά να διαπιστώ-σουν από κοντά, το σημαντικό κοινωνικό έργο που προσφέρει ο Κυθηραϊκός αυτός Οίκος.

Μερίμνη της Διοικήσεως του Ιδρύματος, έγινε προβολή ταινί-ας ψυχαγωγικού περιεχομένου και προσεφέρθησαν γλυκά και αναψυκτικά εις τους καλεσμένους και τους τροφοίμους, για να λήξη η όλη εορτή με ευχές για την συνέχισιν της ώραίας άποστολής του Γηροκομείου μας.

Αίσθηση προκαλέσε και έσχο-λιάσθη ποικιλοτρόπως, η άπου-σία του Προέδρου Ποταμού, η παρουσία του Υποπού, θα συνε-πλήρων τον κύκλον των πρου-χόντων της Νήσου οι όποιοι έ-τήνησαν και το Ιδρυμα και τους έχοντας την πρωτοβουλία της εκδήλώσεως.

ΑΙ ΕΟΡΤΑΙ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ
ΕΙΣ ΤΟ ΝΗΣΙ

Όπως εις όλην την Ελλάδα, έ-τσι και στο Τσιρίγιο, το Πάσχα έ-φέτος ήταν χειμωνιάτικο. Όλόκλη-ρη η Μεγάλη Έβδομάδα, με εξαίρε-σιν μιας ή δύο ημερών, πέρασε με βροχή, άνερα και κρύο, που θύμιζαν Χριστούγεννα και όχι Πάσχα. Την Μεγάλη Παρασκευή η περιφορά των Έπιταφίων λόγω βροχής η έματι-ώθη τελείως η ύπηρες πολύ σύντομη και περιωρισμένη. Η κακοκαιρία αυτή συνετέλεσε και στον περιορισμό άφίξεως έπισκεπτών στο Νησί για να κάμουν Πάσχα. Ο ίδιος καιρός έξηκολούθησε και τις έπόμενες δύο έβδομάδες κατά την διάρκεια των οποίων, ως γνωστόν, η σειπή Ει-κών της Μυρτιδιωτίσεως λιτανεύεται εις όλο το Νησί. Κι έτσι αυτό ήταν μία πρόσθετη αίτια περιορισμού εις το έλάττωμα της κινήσεως στα διά-φορα πανηγύρια, τα όποια δυστυχώς έσθοναν. Παρά την ύπαρξιν σήμερα άφθονων και άνετων μέσων επικοι-νωνίας, έλάχιστοι πείθ ηγαίνουσιν στα πανηγύρια που γινόντουσαν πα-λαιότερα με την ευκαιρία της περι-φοράς της Εικόνας της Μυρτιδιωτί-σης.

Εις όλας τις άκολουθίες της Με-γάλης Έβδομάδας έχοροστάτησεν ο νέος Μητροπολίτης μας, εκ περιτρο-πής εις Χώραν, Ποταμόν και τα διάφορα χωριά. Το άπόγευμα της Κυριακής του Πάσχα μετά την άκο-λουθίαν της Αγάπης εις τον Ιερόν Μητροπολιτικόν Ναόν του Έσκαυρω-μένου εις Χώραν, που την παρηκο-λόγησε πυκνόν έκκλησίασμα και στην όποιαν έλαβε μέρος συμπαρα-στατούμενος από άρκετους Ιερείς, ο Σεβ. Μητροπολίτης μας, όστις έδε-χθη τας ευχές του έκκλησίασματος και έμοίρασε κόκκινα αυγά.

Επίσης έπεσκέσθη το Γηροκο-μειον και το Νοσοκομειον κατά την ήμέραν του Πάσχα και ηύχθη εις τους τροφοίμους και τους άσθενείς.

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΣΠΟΥΔΑΣΤΩΝ

Την 8 Απριλίου έ.ε. το άπόγευ-μα, κατά τας 7 μ.μ. ο «Σύλλογος Κυθηρίων Σπουδαστών» όργάνωσε συγκέντρωσιν των μελών του και διαφόρων παραγόντων της Νήσου εις την εν Χώρα αίθυσαν του «Κυθηρα-ϊκού Συνδέσμου - Μορφωτικόν Κέν-τρον Κυθήρων» εύγενώς παραχωρη-θείσαν. Εις την συγκέντρωσιν κλη-θείς παρέστη και ο νέος Μητροπο-λίτης μας κ. Ιάκωβος. Σκοπός της συγκεντρώσεως διεκηρύσσεται ότι ήτο να εξετασθούν διάφορα προβλήμα-τα της Νήσου, πολιτιστικά, πληθυσμι-κά, οικονομικά κλπ. και η προβο-λή κινηματογραφικής ταινίας. Και η μόν ταινία, και παιδαριώδης, ό-πως πληροφορηθήκαμε, προσέδλθη, η συζήτησις όμως των διαφόρων θε-μάτων λίαν συντόμως μεταβλήθη δυ-στυχώς εις πολιτικήν, άν και από την εισήγησιν της πρώτης όμιλη-τρίας διεφάνη άτυχώς ότι άπώτερος σκοπός ήτο η πολιτικοποίησης της συζήτησεως. Πάντως η συγκέντρωσις ούδέν δυστυχώς απέδωσε.

Παρομοία συγκέντρωσις έγινε και στον Ποταμόν μετά δύο ήμέρας, ή-τοι την 10 Απριλίου.

Και τώρα παρακαλούμε τους σπου-δαστάς μας που φαίνονται να έχουν άξίειανον ενδιαφέρον για το Νησί και την ανάπτυξιν του να μ'ε άπαν-τήσουν σε μερικά έρωτήματα:

1) Ποιές ένέργειες έκαμαν για να ματαιωθή η διάλυσις του Στα-θμού παραγωγής ηλεκτρικής ένερ-γείας της ΔΕΗ και η αντικατάστα-σή του με υποδρόμιον καλώδιον, που θα έσχέ τον συνέπειαν την άπομάκρυν-σιν από το Νησί είκοσι οικογενειών νέων συμπολιτών που είχαν άποφα-σίσει την έγκατάστασιν και διαμο-νήν των εις το Τσιρίγιο μονίμως, χωρίς να υπολογίσωμεν τις άλλες έ-πιπτώσεις, πολιτικές, οικονομικές, τεχνικές κλπ., που θα έχη για το Τσιρίγιο αυτή η απόφασις;

2) Ποιές ένέργειες έκαμαν για να επανρθωθούν τα Άγροτικά Ια-τρεία της Νήσου και ποιοι και πό-σοι Κυθηριοί Ιατροί προσεφέρθησαν να ύπηρετήσουν σ' αυτά η στο Νοσο-κομειον Ποταμού για ένα κάποιο χρονικόν διάστημα;

3) Ποιές ένέργειες έκαμαν για

να προσθήσουν την καρκινοδοταρι-αν, κατά της 7 μ.μ. ο «Σύλλογος Κυθηρίων Σπουδαστών» όργάνωσε συγκέντρωσιν των μελών του και διαφόρων παραγόντων της Νήσου εις την εν Χώρα αίθυσαν του «Κυθηρα-ϊκού Συνδέσμου - Μορφωτικόν Κέν-τρον Κυθήρων» εύγενώς παραχωρη-θείσαν. Εις την συγκέντρωσιν κλη-θείς παρέστη και ο νέος Μητροπο-λίτης μας κ. Ιάκωβος. Σκοπός της συγκεντρώσεως διεκηρύσσεται ότι ήτο να εξετασθούν διάφορα προβλήμα-τα της Νήσου, πολιτιστικά, πληθυσμι-κά, οικονομικά κλπ. και η προβο-λή κινηματογραφικής ταινίας. Και η μόν ταινία, και παιδαριώδης, ό-πως πληροφορηθήκαμε, προσέδλθη, η συζήτησις όμως των διαφόρων θε-μάτων λίαν συντόμως μεταβλήθη δυ-στυχώς εις πολιτικήν, άν και από την εισήγησιν της πρώτης όμιλη-τρίας διεφάνη άτυχώς ότι άπώτερος σκοπός ήτο η πολιτικοποίησης της συζήτησεως. Πάντως η συγκέντρωσις ούδέν δυστυχώς απέδωσε.

Παρομοία συγκέντρωσις έγινε και στον Ποταμόν μετά δύο ήμέρας, ή-τοι την 10 Απριλίου.

Και τώρα παρακαλούμε τους σπου-δαστάς μας που φαίνονται να έχουν άξίειανον ενδιαφέρον για το Νησί και την ανάπτυξιν του να μ'ε άπαν-τήσουν σε μερικά έρωτήματα:

1) Ποιές ένέργειες έκαμαν για να ματαιωθή η διάλυσις του Στα-θμού παραγωγής ηλεκτρικής ένερ-γείας της ΔΕΗ και η αντικατάστα-σή του με υποδρόμιον καλώδιον, που θα έσχέ τον συνέπειαν την άπομάκρυν-σιν από το Νησί είκοσι οικογενειών νέων συμπολιτών που είχαν άποφα-σίσει την έγκατάστασιν και διαμο-νήν των εις το Τσιρίγιο μονίμως, χωρίς να υπολογίσωμεν τις άλλες έ-πιπτώσεις, πολιτικές, οικονομικές, τεχνικές κλπ., που θα έχη για το Τσιρίγιο αυτή η απόφασις;

2) Ποιές ένέργειες έκαμαν για να επανρθωθούν τα Άγροτικά Ια-τρεία της Νήσου και ποιοι και πό-σοι Κυθηριοί Ιατροί προσεφέρθησαν να ύπηρετήσουν σ' αυτά η στο Νοσο-κομειον Ποταμού για ένα κάποιο χρονικόν διάστημα;

3) Ποιές ένέργειες έκαμαν για

Η ΓΕΝ. ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ ΤΟΥ
ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

Στις 24 του μηνός Απριλίου 1980 ήμέραν Πέμπτην και ώ-ραν 7 μ.μ. συνήλθαν τα μέλη του Κυθηραϊκού Συνδέσμου εις την έτησίαν τακτικήν των Γενι-κήν Συνέλευσιν εις την και επί της οδού Θεμιστοκλέους 5 αίθυσ-σαν του Πνευματικού Κέντρου των Κυθήρων.

Εις την Γ.Σ. παρέστησαν 40 εκ των μελών του Συνδέσμου, έ-θεωρήθη όμως ως εύρισκομένη έν άπαρτία έφ' όσον έπρόκειτο περί έξ αναβολής Συνεδριάσεως.

ΣΥΝΔΕΣΙΣ

ΝΕΑΠΟΛΕΩΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ

Ε)Β ΕΛΑΦΟΝΗΣΟΣ

Καθ' έκαστην ΔΕΥΤΕΡΑΝ - ΤΕΤΑΡΤΗΝ και ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ 8 π.μ. Ός και έξτρα δρομολόγια κατόπιν συμφωνίας.

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΔΗΜ. Π. ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΗ ΝΕΑΠΟΛΙΣ ΒΟΙΩΝ

Τηλ. 41.214

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΙΠΤΑΜΕΝΩΝ

ΑΠΟ 14.4.1980 ΕΩΣ 31.5.1980 — ΔΕΥΤΕ-ΡΑ, ΤΕΤΑΡΤΗ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, ΚΥΡΙΑΚΗ

ΑΠΟ 15.9.1980 ΕΩΣ 30.10.1980 — ΔΕΥΤΕ-ΡΑ, ΤΕΤΑΡΤΗ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, ΚΥΡΙΑΚΗ

ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΑΠΟ:	ΩΡΑ:
ΖΕΑ	09.00
ΠΟΡΤΟ ΧΕΛΙ	11.00
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ	12.30
ΚΥΘΡΑ	14.00
ΝΕΑΠΟΛΙ	14.20
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ	15.00
ΠΟΡΤΟ ΧΕΛΙ	16.30
ΖΕΑ	18.35

ΑΠΟ 1.6.1980 ΕΩΣ 14.9.1980 — ΚΑΘΗΜΕ-ΡΙΝΩΣ

ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΑΠΟ:	ΩΡΑ:
ΖΕΑ	09.00
ΠΟΡΤΟ ΧΕΛΙ	11.00
ΚΥΘΡΑ	13.40
ΝΕΑΠΟΛΙ	14.10
ΠΟΡΤΟ ΧΕΛΙ	16.40
ΖΕΑ	18.45

Η τιμή του εισιτηρίου καθωρίσθη εις Δρχ. 1.397 δι' άπλην μετάβασιν εις Κύθηρα, και Δρχ. 2.181 με έπιστροφήν.

Γενικός Πράκτωρ διά τα Κύθηρα
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΑΡΤΖΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

ΔΓ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ-ΑΦΡΟΔΙΣΙΟΛΟΓΟΣ
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. "Α. ΣΥΓΓΡΟΥ & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ.
ΕΙΔΙΚΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟΝ
11 ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ 25 ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 4172 900 - 4121 371

ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΝ
ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ 20
(ΧΙΛΤΟΝ)